



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

11-02-2015

Namiddag

Mercredi

11-02-2015

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de demilitarisering van lege obussen, granaten en hulzen" (nr. 1949) <i>Sprekers: Jan Penris, Koen Geens</i> , minister van Justitie	1
Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister van Justitie over "de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen en de commissies van toezicht" (nr. 1992) <i>Sprekers: Vanessa Matz, Koen Geens</i> , minister van Justitie	3
Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de minister van Justitie over "de werkoverlast bij de rechtbanken van koophandel" (nr. 2021) <i>Sprekers: Koenraad Degroote, Koen Geens</i> , minister van Justitie	4
Samengevoegde vragen van	5
- mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de veroordeling door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens inzake internering in Belgische gevangenis" (nr. 2024)	5
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de nieuwe veroordeling van België voor het opsluiten van geïnterneerden" (nr. 2095)	5
- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de schadevergoedingen verschuldigd aan geïnterneerden" (nr. 2176) <i>Sprekers: Goedele Uyttersprot, Karine Lalieux, Sonja Becq, Koen Geens</i> , minister van Justitie	5
Vraag van de heer Johan Klaps aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar de herhuisvesting van het vredegerecht in Ekeren" (nr. 2046) <i>Sprekers: Johan Klaps, Koen Geens</i> , minister van Justitie	8
Vraag van mevrouw Caroline Cassart-Mailleux aan de minister van Justitie over "de aan de politiezones opgelegde quota voor het opmaken van processen-verbaal" (nr. 2052) <i>Sprekers: Caroline Cassart-Mailleux, Koen Geens</i> , minister van Justitie	9
Samengevoegde vragen van	9
- mevrouw Caroline Cassart-Mailleux aan de minister van Justitie over "de veiligheid in de	10

SOMMAIRE

Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la démilitarisation des obus vides, des grenades et des douilles" (n° 1949) <i>Orateurs: Jan Penris, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	1
Question de Mme Vanessa Matz au ministre de la Justice sur "le Conseil central de surveillance pénitentiaire et les commissions de surveillance" (n° 1992) <i>Orateurs: Vanessa Matz, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	3
Question de M. Koenraad Degroote au ministre de la Justice sur "la surcharge de travail dans les tribunaux du commerce" (n° 2021) <i>Orateurs: Koenraad Degroote, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	4
Questions jointes de	5
- Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "la condamnation de la Belgique par la Cour européenne des droits de l'homme en ce qui concerne les internés incarcérés dans des établissements pénitentiaires" (n° 2024)	5
- Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "la nouvelle condamnation de la Belgique pour l'enfermement des internés" (n° 2095)	5
- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "les indemnités dues aux personnes internées" (n° 2176) <i>Orateurs: Goedele Uyttersprot, Karine Lalieux, Sonja Becq, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	5
Question de M. Johan Klaps au ministre de la Justice sur "la recherche de relogement de la justice de paix à Ekeren" (n° 2046) <i>Orateurs: Johan Klaps, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	8
Question de Mme Caroline Cassart-Mailleux au ministre de la Justice sur "les quotas de procès-verbaux imposés aux zones de police" (n° 2052) <i>Orateurs: Caroline Cassart-Mailleux, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	9
Questions jointes de	9
- Mme Caroline Cassart-Mailleux au ministre de la Justice sur "la sécurité au sein des palais de	10

gerechtsgebouwen" (nr. 2058)		justice" (n° 2058)	
- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "het voorstel om de beveiliging van het Brusselse Justitiepaleis aan de privésector toe te vertrouwen" (nr. 2118)	10	- Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "la possibilité de confier la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles au privé" (n° 2118)	10
- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de veiligheid van het Brusselse Justitiepaleis" (nr. 2182)	10	- Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles" (n° 2182)	10
<i>Sprekers:</i> Caroline Cassart-Mailleux, Özlem Özen, Kristien Van Vaerenbergh, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Caroline Cassart-Mailleux, Özlem Özen, Kristien Van Vaerenbergh, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de omstandige medische attesten in de nieuwe regeling inzake onbekwaamheid" (nr. 2079)	13	Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "le certificat médical circonstancié dans le nouveau régime d'incapacités" (n° 2079)	13
<i>Sprekers:</i> Özlem Özen, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Özlem Özen, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de telefoontap in het kader van de strijd tegen het terrorisme" (nr. 2139)	14	Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "les écoutes téléphoniques en matière de lutte contre le terrorisme" (n° 2139)	14
<i>Sprekers:</i> Özlem Özen, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Özlem Özen, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de gerechtelijke experts" (nr. 2141)	16	Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "les experts judiciaires" (n° 2141)	16
<i>Sprekers:</i> Özlem Özen, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Özlem Özen, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de zorg in de gevangenis" (nr. 2146)	17	Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "les soins dispensés dans les prisons" (n° 2146)	17
<i>Sprekers:</i> Özlem Özen, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Özlem Özen, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Justitie over "het gerechtelijk onderzoek naar de treinramp in Buizingen" (nr. 2096)	18	Question de M. David Geerts au ministre de la Justice sur "l'enquête judiciaire sur la catastrophe ferroviaire de Buizingen" (n° 2096)	18
<i>Sprekers:</i> David Geerts, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> David Geerts, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de dreigende verjaring van het Fortisdossier" (nr. 2041)	19	Question de M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la menace de prescription du dossier Fortis" (n° 2041)	19
<i>Sprekers:</i> Georges Gilkinet, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Georges Gilkinet, Koen Geens , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Justitie over "de aanpak van agressieve bedelarij" (nr. 2112)	20	- Mme Karin Temmerman au ministre de la Justice sur "la lutte contre la mendicité agressive" (n° 2112)	20
- de heer Egbert Lachaert aan de minister van Justitie over "de aanpak van agressieve vormen van bedelarij" (nr. 2203)	20	- M. Egbert Lachaert au ministre de la Justice sur "la lutte contre la mendicité agressive" (n° 2203)	20
<i>Sprekers:</i> Karin Temmerman , voorzitter van de sp.a-fractie, Egbert Lachaert, Koen		<i>Orateurs:</i> Karin Temmerman , présidente du groupe sp.a, Egbert Lachaert, Koen Geens ,	

Geens, minister van Justitie

ministre de la Justice

Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de in de pers aangekondigde maatregelen betreffende gevangenissen voor jihadisten" (nr. 2117)	22	- Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "les mesures annoncées dans la presse concernant les prisons pour djihadistes" (n° 2117)	22
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "het ondervangen van de risico's van de opsluiting van geradicaliseerde personen of personen die in verband worden gebracht met terreurdaden" (nr. 2169)	22	- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "la gestion des risques représentés par l'incarcération de détenus radicaux ou liés à des faits de terrorisme" (n° 2169)	22
<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Philippe Goffin, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Justitie over "de middelen voor fiscalefraudebestrijding" (nr. 2173)	24	Question de M. Ahmed Laaouej au ministre de la Justice sur "les moyens alloués à la lutte contre la fraude fiscale" (n° 2173)	24
<i>Sprekers:</i> Ahmed Laaouej, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Ahmed Laaouej, Koen Geens , ministre de la Justice	

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

van

du

WOENSDAG 11 FEBRUARI 2015

MERCREDI 11 FEVRIER 2015

Namiddag

Après-midi

De openbare vergadering wordt geopend om 14.37 uur en voorgezeten door de heer Philippe Goffin.

La réunion publique est ouverte à 14 h 37 par M. Philippe Goffin, président.

01 **Vraag van de heer Jan Penris aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de demilitarisering van lege obussen, granaten en hulzen" (nr. 1949)**

01 **Question de M. Jan Penris au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la démilitarisation des obus vides, des grenades et des douilles" (n° 1949)**

01.01 **Jan Penris** (VB): De nieuwe wapenwet en het KB van 21 mei 2013 regelen onder meer de demilitarisering van artillerie. Het is echter niet duidelijk hoe lege kanonnen, obussen en granaten moeten worden gedemilitariseerd. Midden 2014 werden op een aantal militariabeurzen lege obussen, granaten en hulzen in beslag genomen. In vele huisgezinnen worden echter lege obussen en granaathulzen als oorlogsreliëken bewaard en er bestaat zelfs zoiets als *trench art*.

01.01 **Jan Penris** (VB): La nouvelle loi sur les armes et l'arrêté royal du 21 mai 2013 règlent notamment la démilitarisation de l'artillerie. Il n'est toutefois pas évident de savoir comment il convient de démilitariser les canons, les obus et les grenades vides. À la mi-2014, des obus, des grenades et des douilles vides ont été saisis lors de bourses aux armes et *militaria*. De nombreuses familles conservent toutefois des obus vides et des cartouches d'obus comme reliques de guerre et il existe même un *trench art* (art utilisant des objets retrouvés dans les tranchées).

Vallen al deze voorwerpen onder het verbod van de nieuwe wapenwet? Moeten ze worden gedemilitariseerd door de Proefbank in Luik? Hoeveel overvallen of moorden werden er reeds gepleegd met een lege, niet-gedemilitariseerde, obus? Hoeveel kost het laten demilitariseren van lege kanonnen, obussen, granaten of hulzen?

Tous ces objets tombent-ils sous l'interdiction prévue dans la nouvelle loi sur les armes? Doivent-ils être démilitarisés par le Banc d'épreuve des armes à feu de Liège? Combien d'attaques ou de meurtres ont-ils déjà été commis au moyen d'obus vides non démilitarisés? Combien coûte la démilitarisation de canons, d'obus et de grenades vides ou de douilles?

01.02 **Minister Koen Geens** (*Nederlands*): Mijn administratie zal hierover een rondzendbrief schrijven. Daartoe was overleg nodig met de politie en DOVO.

01.02 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Mon administration rédigera une circulaire à ce propos. Une concertation préalable avec la police et le SEDEE était nécessaire à cet effet.

Met de herdenkingsplechtigheden van de Eerste Wereldoorlog kwam aan het licht dat bepaalde oorlogsmusea administratief nog niet in orde waren

À la suite des cérémonies commémoratives de la Première Guerre mondiale, il s'est avéré que certains musées de guerre n'étaient pas en ordre

en dat sommige verzamelaars van oorlogssouvenirs zich helemaal niet bewust waren van het al dan niet toegelaten statuut van de voorwerpen in hun verzameling. Er was ook de vraag wie mag deelnemen aan reconstructies van oorlogsgebeurtenissen, met welke wapens en onder welke voorwaarden. Bovendien was er de kwestie van de aanwezigheid van oorlogsmunitie op militariabeurzen en bij particulieren thuis. De meeste problemen krijgen een pragmatische oplossing en de nodige verduidelijkingen zullen in een aanvullende rondzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd.

Vaak is het niet eenvoudig vast te stellen of teruggevonden munitie uit de Eerste Wereldoorlog onschadelijk is. De politie weigert hiervoor de verantwoordelijkheid op te nemen en DOVO neemt alle stukken waarover twijfel bestaat mee voor onderzoek. Vroeger deed DOVO een deel van dat onderzoek ter plaatse zodat de munitie waarvan de toestand ter plaatse visueel kon worden vastgesteld, niet werd afgevoerd. De Proefbank weigert formeel dit onderzoek te doen en mee te werken aan de neutralisering van oude munitie omdat ze daarvoor de expertise ontbeert, vanwege het gevaar voor het personeel en de installaties, en omdat het niet haar officiële taak is. Die situeert zich immers uitsluitend op het vlak van vuurwapens.

Wij hopen op een akkoord met DOVO om opnieuw de controle ter plaatse te doen voor de stukken die duidelijk onschadelijk zijn.

Wapens, tuigen en munitie die op militariabeurzen mogen worden aangeboden en die particulieren mogen bezitten, moeten worden geneutraliseerd. Voor draagbare wapens is de Proefbank daarvoor de aangewezen instantie. Er is echter veel onwetendheid daarover en malafide handelaars leven van die verwarring. Nochtans is er een groot risico omdat de geringste manipulatie van een oude obus een drama kan veroorzaken, zelfs al blijft er slechts een residu van de springstof in achter.

Aan de organisatoren van de komende militariabeurzen wordt de nieuwe regeling alvast meegedeeld en de rondzendbrief wordt eerstdaags opgesteld. De bedoeling is geenszins brave burgers te pesten, maar wel hun veiligheid te verzekeren.

sur le plan administratif et que certains collectionneurs de souvenirs de guerre n'avaient absolument pas conscience du statut d'interdiction ou d'autorisation des objets présents dans leurs collections. En outre, il a aussi été question des conditions de participation aux reconstitutions historiques et des armes utilisées, ainsi que de la présence de munitions de guerre chez des particuliers ou lors de bourses d'armes. Dans la majorité des cas, les problèmes peuvent être résolus de manière pragmatique. Une circulaire complémentaire reprenant les explications nécessaires sera en outre publiée dans le *Moniteur belge*.

Dans bien des cas, il n'est pas simple de déterminer si des munitions datant de la Première Guerre mondiale sont inoffensives ou non. La police refuse d'en prendre la responsabilité et le SEDEE emporte toutes les munitions pour lesquelles il existe un doute afin de les examiner. Par le passé, le SEDEE effectuait une partie du contrôle sur place, de sorte qu'il ne fallait pas emporter les munitions qui pouvaient être examinées visuellement. Le Banc d'épreuves des armes à feu refuse formellement de procéder à un examen et de prêter son concours à la neutralisation des munitions anciennes, invoquant le manque d'expertise et le risque pour le personnel et les installations, et considérant par ailleurs aussi que cela ne fait pas partie de ses tâches officielles. En effet, le Banc d'épreuve s'occupe exclusivement d'armes à feu.

Nous espérons conclure un accord avec le SEDEE pour que le contrôle puisse de nouveau être effectué sur place pour les pièces manifestement inoffensives.

Les armes, engins et munitions qui peuvent être vendus lors de bourses aux armes et *militaria* et que les particuliers peuvent détenir, doivent être neutralisés. Le Banc d'épreuve des armes à feu est l'instance désignée pour le faire en ce qui concerne les armes portatives. Cependant, l'ignorance règne en la matière et des commerçants malhonnêtes profitent de cette confusion. Or le risque est important, car la moindre manipulation d'un ancien obus peut provoquer un drama même s'il ne subsiste qu'un résidu d'explosif.

La nouvelle réglementation sera communiquée aux organisateurs des prochaines bourses aux armes et *militaria* et la circulaire sera rédigée dans les prochains jours. Il ne s'agit aucunement d'enquiquiner les honnêtes citoyens mais d'assurer leur sécurité.

Gezien de korte termijn voor behandeling van de vraag, kan ik geen cijfers verstrekken over het aantal moorden of overvallen die reeds gepleegd werden met een lege obus.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vragen nrs 1961 en 1962 van mevrouw Karin Jiroflée zijn ingetrokken.

02 **Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de minister van Justitie over "de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen en de commissies van toezicht" (nr. 1992)**

02.01 **Vanessa Matz** (cdH): De artikelen 21 en volgende van de basiswet van 12 januari 2005 handelen over de oprichting van een Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen, die met name tot taak heeft jaarlijks ten behoeve van de federale wetgevende kamers en van de minister een verslag op te stellen betreffende de gevangenen, de bejegening van gedetineerden en de evolutie van de penitentiaire bevolking. De raad moet advies verlenen over het beheer van de gevangenen en de tenuitvoerlegging van de straffen. De raad heeft moeite om zijn opdrachten te vervullen en heeft sinds 2011 geen verslag meer ingediend.

De commissies van toezicht stellen hun eigen huishoudelijk reglement op, zonder richtlijnen of deontologische code. Er zou een regelgevend kader moeten worden opgesteld met het oog op de harmonisering van hun werkwijzen. De commissieleden worden benoemd zonder dat hun deskundigheid getest wordt.

Hoe zal u ervoor zorgen dat de Centrale Toezichtsraad zijn opdrachten kan vervullen? Welke middelen zal u de raad daartoe ter beschikking stellen? Hoe zal u reageren op de aanbevelingen van de Centrale Toezichtsraad? Hoe zal u de werking van de commissies van toezicht verbeteren en uniformeren?

02.02 **Minister Koen Geens** (*Frans*): De door u aangehaalde wetsartikelen zijn nog altijd niet in werking getreden. Momenteel zijn de artikelen 129 tot 138 *decies* van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 van toepassing.

U vraagt me erover te waken dat de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen zijn opdracht uitvoert. Dat is de wereld op zijn kop: het zijn de Toezichtsraad en de lokale commissies die toezicht moeten uitoefenen op de gevangenen. Noch de penitentiaire administratie, noch mijn

Compte tenu du délai d'examen très court pour la question, je ne puis fournir de chiffres sur le nombre d'attaques ou de meurtres qui ont déjà été commis au moyen d'obus vides.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 1961 et 1962 de Mme Jiroflée sont retirées.

02 **Question de Mme Vanessa Matz au ministre de la Justice sur "le Conseil central de surveillance pénitentiaire et les commissions de surveillance" (n° 1992)**

02.01 **Vanessa Matz** (cdH): Les articles 21 et suivants de la loi de principe du 12 janvier 2005 organisent un Conseil central de surveillance pénitentiaire qui a notamment pour mission de rédiger – à l'attention des chambres législatives fédérales et du ministre – un rapport annuel concernant les prisons, le traitement réservé aux détenus et l'évolution de la population carcérale. Le Conseil doit émettre des avis sur l'administration des établissements pénitentiaires et sur l'exécution des peines. Il peine à remplir ses missions et n'a plus déposé de rapport depuis 2011.

Les commissions de surveillance ont des fonctionnements propres, sans directive ou code de déontologie. Un cadre normatif est nécessaire à l'uniformisation de leurs modes de fonctionnement. Les membres des commissions sont nommés sans aucune vérification de leurs compétences.

Comment allez-vous vous assurer que le Conseil central remplit ses missions? Quels moyens lui accorderez-vous à cette fin? Que ferez-vous des recommandations émises par le Conseil central? Comment comptez-vous améliorer et uniformiser le fonctionnement des comités de surveillance?

02.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Les articles de loi que vous citez ne sont toujours pas entrés en vigueur. Pour l'instant, ce sont les articles 129 à 138 *decies* de l'arrêté royal du 21 mai 1965 qui sont d'application.

Vous me demandez de veiller à ce que le Conseil central de surveillance pénitentiaire exerce ses fonctions. C'est le monde à l'envers car c'est ce Conseil et les commissions locales qui doivent effectuer un contrôle sur les prisons. Ni l'administration pénitentiaire, ni ma cellule politique,

beleidsceel, noch ikzelf moeien ons met de werking van de Toezichtsraad of het opstellen van de adviezen en rapporten. In 2014 bedroeg het budget 97.000 euro, in 2015 bedraagt het 76.000 euro.

De aanbevelingen met betrekking tot de werking van de gevangenissen en de behandeling van de gedetineerden worden bestudeerd en in overweging genomen.

De Centrale Toezichtsraad stelt voor de Toezichtsraad en de lokale commissies onder te brengen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, om hun organieke onafhankelijkheid ten aanzien van de minister en de FOD Justitie te garanderen. De Toezichtsraad stelt ook voor dat zijn leden door de Kamer zouden worden benoemd. Ik ben voorstander van die onafhankelijkheid.

02.03 Vanessa Matz (cdH): Sinds 2011 werd er bij de federale wetgevende Kamers geen verslag meer ingediend. Een en ander valt echter onder de bevoegdheid van uw administratie. We moeten snel over een volledig verslag inzake de penitentiaire instellingen kunnen beschikken. Hoe kan u daarvoor zorgen?

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Koenraad Degroote aan de minister van Justitie over "de werkoverlast bij de rechtbanken van koophandel" (nr. 2021)

03.01 Koenraad Degroote (N-VA): Sinds de gerechtelijke hervorming is de werklast bij de rechtbanken van koophandel exponentieel toegenomen. Bij de vrederechten is de werklast dan weer enorm afgenomen en is er capaciteit op overschot.

Hoe kan de werklast meer evenwichtig worden gespreid? Overweegt de minister om met moderne technieken het werk in de griffies te digitaliseren en lichter te maken? Ik denk hier ook aan de zaak-Failmanager.

03.02 Minister Koen Geens (Nederlands): De vermindering van de werklast in de rechtbanken, en zeker ook bij de rechtbanken van koophandel, zal een belangrijk onderdeel zijn van mijn justitieplan. Daarvoor zijn verschillende maatregelen nodig.

In de eerste potpourriwet ter uitvoering van mijn justitieplan zullen ook informaticaprojecten worden opgenomen. Ik zal de informaticastrategie voor Justitie in maart komen voorstellen in de Kamer. Er zullen ook projecten komen om op korte termijn de werklast aan te pakken.

ni moi-même ne nous immisçons dans le fonctionnement du Conseil ni dans la rédaction des avis et rapports. Le budget s'est élevé à 97 000 euros en 2014 et à 76 000 euros en 2015.

Les recommandations relatives au fonctionnement des prisons et au traitement des détenus sont étudiées et prises en considération.

Le Conseil central propose de transférer le conseil et les commissions locales à la Chambre des représentants pour assurer leur indépendance organique par rapport au ministre et au SPF Justice. Il propose que ses membres soient nommés par la Chambre. Je suis partisan de cette indépendance.

02.03 Vanessa Matz (cdH): Depuis 2011, plus aucun rapport n'a été présenté devant les Chambres. Or, cela dépend de votre administration. Comment faire pour obtenir rapidement un rapport complet sur les établissements pénitentiaires?

L'incident est clos.

03 Question de M. Koenraad Degroote au ministre de la Justice sur "la surcharge de travail dans les tribunaux du commerce" (n° 2021)

03.01 Koenraad Degroote (N-VA): Depuis la réforme judiciaire, la charge de travail des tribunaux de commerce a augmenté de façon exponentielle. Au niveau des justices de paix, en revanche, on constate une forte diminution de la charge de travail et un excédent de main d'œuvre.

Comment répartir la charge de travail de façon plus équilibrée? Le ministre envisage-t-il d'employer des technologies modernes pour numériser et alléger le travail des greffes? Je pense notamment à l'affaire "Failmanager".

03.02 Koen Geens, ministre (en néerlandais): La réduction de la charge de travail des tribunaux, notamment des tribunaux de commerce, constitue un élément important de mon plan de Justice. Diverses mesures sont nécessaires à cette fin.

Des projets informatiques seront également intégrés dans une première loi fourre-tout portant exécution de mon plan de Justice. Je viendrai, en mars, présenter à la Chambre la stratégie informatique pour la Justice. À court terme, d'autres projets visant à rééquilibrer la charge de travail

Begin maart hoop ik klaarheid te hebben over de informatisering van de faillissementsdossiers. Ik verwijs voor meer informatie daarover naar mijn antwoord op vraag nr. 1024.

03.03 Koenraad Degroote (N-VA): Ik twijfel er niet aan dat het gezond verstand zal zegevieren.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de veroordeling door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens inzake internering in Belgische gevangenissen" (nr. 2024)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de nieuwe veroordeling van België voor het opsluiten van geïnterneerden" (nr. 2095)
- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de schadevergoedingen verschuldigd aan geïnterneerden" (nr. 2176)

04.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): Sinds mijn vorige vraag werd de Belgische Staat opnieuw veroordeeld door het Europees Hof voor schending van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, omdat voor geïnterneerden vrijheidsberoving slechts rechtmatig is wanneer deze gebeurt in een aangepaste kliniek, instelling of hospitaal. Internering is geen straf, maar een beveiligingsmaatregel om de maatschappij te beschermen en de betrokkene de nodige zorgen te verlenen.

De Staat werd ook veroordeeld door de burgerlijke rechtbank van Turnhout voor de slechte behandeling van een gedetineerd, die in 32 jaar nauwelijks psychiatrische hulp kreeg. Wat is daar de stand van zaken?

In welke begeleiding wordt in afwachting van voldoende plaatsen voorzien voor geïnterneerden die zich in de psychiatrische afdeling van gevangenissen bevinden? Is die vergelijkbaar met de zorg of therapie die ze zouden krijgen bij internering? Als dat niet het geval is, kan daar dan werk van worden gemaakt?

Op welke begrotingspost worden de schadevergoedingen verhaald?

04.02 Karine Lalieux (PS): Ons land werd nog maar eens door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens veroordeeld wegens het schrijnende gebrek aan aangepaste zorg voor gedetineerden en

seront également mis en œuvre.

D'ici début mars, j'espère y voir plus clair quant à l'informatisation des dossiers de faillite. Pour plus d'informations à ce sujet, je renvoie à ma réponse à la question n°1024.

03.03 Koenraad Degroote (N-VA): Je suis convaincu que le bon sens l'emportera.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "la condamnation de la Belgique par la Cour européenne des droits de l'homme en ce qui concerne les internés incarcérés dans des établissements pénitentiaires" (n° 2024)
- Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "la nouvelle condamnation de la Belgique pour l'enfermement des internés" (n° 2095)
- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "les indemnisations dues aux personnes internées" (n° 2176)

04.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): Depuis ma question précédente, l'État belge a de nouveau été condamné par la Cour européenne pour violation de la Convention européenne des droits de l'homme parce que, pour les internés, la privation de liberté n'est légale que dans le cadre d'une clinique, d'un établissement ou d'un hôpital adapté. L'internement n'est pas une peine mais une mesure de sécurité dont la finalité est de protéger la société et de dispenser les soins requis aux intéressés.

L'État a également été condamné par le tribunal civil de Turnhout pour mauvais traitement d'un détenu qui n'a quasi pas bénéficié de soins psychiatriques en 32 ans de détention. Qu'en est-il aujourd'hui?

Dans l'attente d'un nombre suffisant de places *ad hoc* dans des établissements adaptés, quel suivi est prévu pour les internés qui se trouvent dans l'aile psychiatrique d'une prison? Ce suivi est-il comparable aux soins ou à la thérapie dont ils bénéficieraient s'ils étaient internés? Si ce n'est pas le cas, peut-on y remédier?

Sur quel poste budgétaire sont imputées les indemnisations?

04.02 Karine Lalieux (PS): Une fois de plus, la Belgique est condamnée par la Cour européenne des droits de l'homme pour le manque criant de soins adaptés aux détenus et le manque de places

het tekort aan opvangplaatsen in de aangepaste zorgvoorzieningen.

Mevrouw Onkelinx had in de ministerraad een akkoord verkregen om de klassieke externe zorgcircuits ertoe aan te sporen meer geïnterneerden op te vangen. Hoe staat het met dat akkoord?

Hoeveel gedetineerden met geestesstoornissen zitten er nog opgesloten in de psychiatrische afdelingen van de Belgische gevangenis? Hoeveel plaatsen zijn er nog beschikbaar in het psychiatrische centrum te Gent? Worden er andere transfers van gedetineerden overwogen? Hoe worden die gedetineerden geselecteerd? Wanneer wordt het tweede forensische psychiatrische centrum in Vlaanderen geopend? Komen er nog andere centra?

U had ons beloofd dat u een haalbaar financieringsplan voor de Justitie zou uitwerken. Zal die sector voorrang krijgen bij de budgettaire verschuivingen?

04.03 Sonja Becq (CD&V): Tot welk totaalbedrag werd de Belgische overheid veroordeeld? Komt dit ten laste van het budget van Justitie?

Hoe staat het met de ingebruikname van het FPC in Gent, de verdere timing en de beschikbare budgetten? Wat is de stand van zaken van het dossier van het FPC in Antwerpen?

Hoe verloopt de inwerkingtreding van de nieuwe interneringswet van 5 mei 2014? In welke budgettaire middelen wordt hiervoor voorzien? Welke stappen zal de minister tijdens deze regeerperiode nog nemen in verband met de internering? Is er al zicht op een langetermijnoplossing voor de zogenaamde *longstaypatiënten*?

04.04 Minister Koen Geens (Nederlands): Op 14 januari 2015 heb ik gezegd dat ik een aantal dossiers wilde bespreken met mijn collega van Volksgezondheid. Ik heb haar gesproken en zal haar opnieuw spreken. De vergadering wordt voorbereid.

De reparatie en inwerkingtreding van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering van personen is mijn eerste bekommernis. Deze wet, die op 1 januari 2016 in werking treedt, moet nog op verscheidene punten worden gewijzigd. Bij onverkorte toepassing zal ze op het werkveld voor problemen zal zorgen. Om die reden heb ik een werkgroep samengesteld die zich buigt over de

dans les structures de soins adaptés.

Mme Onkelinx avait obtenu un accord en Conseil des ministres pour inciter les circuits de soins externes classiques à accueillir davantage de personnes internées. Où en est cet accord?

Combien de détenus atteints de troubles mentaux sont-ils encore détenus dans les annexes psychiatriques des prisons belges? Combien de places sont-elles encore disponibles au centre de Gand? D'autres transferts d'internés sont-ils envisagés? Comment ces détenus sont-ils sélectionnés? Quand ouvrira le second centre de psychiatrie légale flamand? D'autres centres sont-ils prévus?

Vous nous avez promis un plan de financement tenable de la Justice. Ce secteur sera-t-il favorisé par les glissements budgétaires?

04.03 Sonja Becq (CD&V): Quel montant l'État belge a-t-il été condamné à payer au total? Ce montant sera-t-il imputé au budget de la Justice?

Qu'en est-il de la mise en service du CPL de Gand, du futur calendrier et des budgets disponibles? Quel est l'état d'avancement du dossier relatif au CPL d'Anvers?

Pouvez-vous en dire plus sur l'entrée en vigueur de la nouvelle loi du 5 mai 2014 relative à l'internement des personnes? Quels moyens budgétaires sont prévus à cet effet? Quelles initiatives le ministre prendra-t-il encore sous cette législature en matière d'internement? Une solution à long terme est-elle en vue pour les patients qui effectuent de longs séjours?

04.04 Koen Geens, ministre (en néerlandais): J'ai indiqué le 14 janvier 2015 que je souhaitais discuter de certains dossiers avec ma collègue de la Santé publique. Nous nous sommes vus et nous nous reverrons. Nous préparons cette réunion.

La réparation et l'entrée en vigueur de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement des personnes constituent ma priorité. Plusieurs points de cette loi, qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2016, doivent encore être modifiés. Si elle était appliquée dans sa version brute actuelle, la loi entraînerait des difficultés pour les acteurs de terrain. C'est pourquoi j'ai constitué un groupe de travail, qui doit examiner

onduidelijke bepalingen.

De huidige veroordelingen zijn gebaseerd op een situatie die al meer dan 30 jaar duurt. We kunnen enkel de nodige inspanningen leveren om te vermijden dat we in de toekomst veroordeeld worden voor het beleid van vandaag.

(Frans) De eerste stap is de opening van het forensisch psychiatrisch centrum (FPC) in Gent, waar de geïnterneerden een correcte behandeling zullen krijgen.

Het beschikt over 264 plaatsen, die in september 2015 ingenomen zullen zijn. Momenteel verblijven er 55 personen. De geïnterneerden worden aangewezen door de commissies ter bescherming van de maatschappij, in overleg met het centrum.

In het voorjaar van 2016 wordt er een FPC met 182 plaatsen geopend in Antwerpen. In Wallonië beschikt men over de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij van Paifve, Doornik en Bergen. Een uitbreiding van de inrichting in Paifve ligt ter studie voor.

Een comité met vertegenwoordigers van Justitie, Volksgezondheid en het RIZIV controleert de algemene aspecten en de naleving van de contracten en verzorgt de financiële follow-up. De Vlaamse Zorginspectie controleert de kwaliteit van de zorg. Er zal daarover tussen alle partners een samenwerkingsprotocol worden gesloten.

(Nederlands) Ondertussen proberen de gevangenen de geïnterneerden zo goed als mogelijk op te vangen, maar een gevangenis is geen therapeutisch milieu en geïnterneerden dienen er zich aan dezelfde regels te houden als andere gedetineerden.

Daarnaast zijn er onvoldoende personeel en mogelijkheden om voor elke geïnterneerde een geschikt zorgaanbod aan te bieden. Er zijn wel degelijk behandelingen voorhanden, maar die zijn onvoldoende. Het is wel zo dat het aantal patiënten op vrij korte termijn in belangrijke mate zal dalen via de FPC's, waardoor de beschikbare middelen voor een veel kleinere doelgroep zullen kunnen worden ingezet.

De veroordelingen van de Belgische Staat door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens worden beschouwd als allerhande schadevergoedingen aan derden en worden gefinancierd vanuit een interdepartementale provisie.

les dispositions imprécises de la loi.

Les condamnations actuelles se basent sur une situation qui dure depuis plus de 30 ans. La seule chose que nous puissions faire est de fournir les efforts nécessaires pour éviter, à l'avenir, d'être condamnés pour la politique que nous menons aujourd'hui.

(En français) La première étape est la mise en service du centre de psychiatrie légale (CPL) de Gand qui traitera correctement les internés.

D'une capacité de 264 places, il sera rempli dès septembre 2015. Aujourd'hui, 55 personnes y séjournent. Les internés sont désignés par les commissions de défense sociale, en concertation avec le centre.

Un CPL de 182 places sera ouvert à Anvers au printemps 2016. En Wallonie, il existe les établissements de défense sociale de Paifve, Tournai et Mons. Une extension de Paifve est étudiée.

Un comité Justice, Santé publique et INAMI contrôle les aspects généraux, la conformité avec les contrats et le suivi financier du CPL de Gand. La *Vlaamse Zorginspectie* contrôle la qualité des soins. Cela fera l'objet d'un protocole de coopération entre les partenaires.

(En néerlandais) En attendant, les prisons s'efforcent d'héberger les internés dans les meilleures conditions possibles, mais une prison n'a rien d'un environnement thérapeutique et les internés sont soumis aux mêmes règles que les autres détenus.

Le personnel et les moyens manquent par ailleurs pour proposer une offre de soins adéquate à chaque interné. Certes des traitements existent, mais ils sont insuffisants. La mise en service des CPL va, à brève échéance, faire baisser nettement le nombre de patients et les ressources disponibles pourront ainsi être affectées à un groupe cible sensiblement plus réduit.

Les condamnations de l'État belge par la Cour européenne des droits de l'homme sont considérées comme des indemnités diverses à des tiers et sont financées par une provision interdépartementale.

Er werd naar aanleiding van twintig zaken 302.998 euro uitbetaald, 292.000 euro billijke vergoeding en het saldo aan kosten en uitgaven.

04.05 Goedele Uyttersprot (N-VA): De minister erkent het probleem. We zijn ons ervan bewust dat hij met een erfenis zit. We moeten van internering wel een prioriteit maken.

04.06 Karine Lalieux (PS): Ik hoop dat u niet zult afzien van de filosofie achter de wet van mei 2014 omdat ze moeilijk uitvoerbaar is. Gelukkig erft deze minister het resultaat van de inspanningen van de vorige twee regeringen, waardoor er plaatsen bij kwamen in twee nieuwe centra. Ik kreeg geen antwoord op mijn vraag hoeveel geïnterneerden er in de psychiatrische afdelingen van de gevangenis verblijven omdat er elders geen plaats is.

04.07 Sonja Becq (CD&V): De minister toont wel zorg voor de gedetineerden en doet ook het nodige voor de inwerkingtreding van de nieuwe wet.

Misschien kan vanuit de Gemeenschappen of vanuit Volksgezondheid een extra impuls worden gegeven aan de begeleiding in de gevangenis.

Als men veroordelingen kan voorkomen, kan men meer geld besteden aan effectieve zorg, al is dat niet evident als het om twee verschillende begrotingsposten gaat.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Johan Klaps aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar de herhuisvesting van het vrederecht in Ekeren" (nr. 2046)

05.01 Johan Klaps (N-VA): Onlangs antwoordde de minister dat het onderzoek betreffende de herhuisvesting van het vrederecht naar het oude politiebouwwerk in Ekeren nog lopend was. Diezelfde avond kreeg ik uit Antwerpen het signaal dat Justitie niet langer geïnteresseerd was in het gebouw.

Wat is de stand van zaken van het onderzoek? Is de beslissing al genomen?

05.02 Minister Koen Geens (Nederlands): Het pand heeft voordelen, maar ook nadelen, zoals de

Pour un total de vingt dossiers, 302 998 euros d'indemnités ont été payés se répartissant en 292 000 euros de rémunération équitable et en frais et débours pour le solde.

04.05 Goedele Uyttersprot (N-VA): Le ministre admet l'existence du problème. Nous sommes conscients du fait qu'il en a hérité, mais il faut traiter prioritairement la question de l'internement.

04.06 Karine Lalieux (PS): J'espère que vous ne renoncerez pas à la philosophie de la loi de mai 2014 par manque de possibilité d'application. Heureusement, le ministre hérite des efforts des deux gouvernements précédents pour créer des places dans deux nouveaux centres. Vous ne m'avez pas dit combien d'internés il y avait dans les annexes psychiatriques des prisons en raison du manque de place ailleurs.

04.07 Sonja Becq (CD&V): Le ministre montre que la situation des personnes internées ne le laisse pas indifférent et il prend les mesures nécessaires pour garantir l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

Les Communautés ou le département fédéral de la Santé publique pourraient peut-être donner une impulsion supplémentaire en faveur de l'encadrement des internés dans les prisons.

En évitant des condamnations de la Belgique par la Cour européenne, on pourrait consacrer plus de moyens aux soins réels même si ce n'est peut-être pas évident étant donné qu'il s'agit de deux postes budgétaires différents.

L'incident est clos.

05 Question de M. Johan Klaps au ministre de la Justice sur "la recherche de relogement de la justice de paix à Ekeren" (n° 2046)

05.01 Johan Klaps (N-VA): Le ministre a récemment indiqué que l'étude sur le relogement de la justice de paix dans l'ancien bâtiment de police d'Ekeren était toujours en cours. Le soir même, j'étais informé depuis Anvers que le bâtiment n'intéressait plus la Justice.

Où en est l'étude? Une décision a-t-elle déjà été prise?

05.02 Koen Geens, ministre (en néerlandais): L'immeuble présente des avantages, mais

hoge kostprijs van de aankoop en de renovatie en het feit dat de beschikbare oppervlakte veel groter is dan nodig voor een vredegerecht. Er werd dan ook beslist voorlopig af te zien van die aankoop.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Caroline Cassart-Mailleux aan de minister van Justitie over "de aan de politiezones opgelegde quota voor het opmaken van processen-verbaal" (nr. 2052)

06.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Het idee om de politiezones pv-quota op te leggen, heeft ingang gevonden nadat het parket van Namen een project in die zin aankondigde; in Vlaanderen bestaat dat systeem al. Een op de twee processen-verbaal zou niet worden behandeld als gevolg van te hoge werklust. Snelheidscamera's en pv's zijn instrumenten om de autobestuurders te sensibiliseren voor de snelheidsbeperkingen, en ze dragen bij tot een vermindering van het aantal doden in het verkeer.

Bent u op de hoogte van dat voorstel? Zou u dergelijke quota steunen?

06.02 Minister Koen Geens (Frans): In de ambtsgebieden van de hoven van beroep van Luik en Bergen werden richtlijnen over een quotasysteem voor pv's wegens overdreven snelheid uitgevaardigd. Er wordt de politiezones echter geen pv-quota opgelegd, waarboven ze dergelijke overtredingen niet meer zouden mogen vaststellen; wél kunnen de parketten die er niet in slagen die pv's te behandelen het maximumaantal pv's dat ze kunnen behandelen, vaststellen. Door die werkwijze is er minder werk voor seponeringen, en wordt het aantal vaststellingen en vervolgingen in evenwicht gebracht.

Het is te vroeg voor een evaluatie van de efficiency van die quotaregeling. De formule moet leiden tot procedures als *cross border enforcement* en bevel tot betaling en tot een reflectie over de behandeling van dat soort overtredingen, die momenteel geregionaliseerd is.

06.03 Caroline Cassart-Mailleux (MR): We zullen die methode evalueren. Ik hoop dat u in contact zult blijven met de procureurs des Konings zodat u te allen tijde over correcte informatie beschikt.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

également des inconvénients, tels qu'un coût élevé à prévoir pour l'achat et les travaux de rénovation, ainsi qu'une surface disponible trop importante pour une justice de paix. Il a dès lors été décidé de renoncer provisoirement à cet achat.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Caroline Cassart-Mailleux au ministre de la Justice sur "les quotas de procès-verbaux imposés aux zones de police" (n° 2052)

06.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): L'idée d'imposer des quotas de PV aux zones de police s'est répandue suite à l'annonce de ce projet par le parquet de Namur, ce système existant déjà en Flandre. Un PV sur deux ne serait pas traité en raison de la surcharge de travail. Les radars et les PV sont des outils pour sensibiliser les automobilistes aux limitations de vitesse et contribuent à diminuer le nombre de morts sur nos routes.

Avez-vous connaissance de cette proposition? Seriez-vous favorable à ces quotas?

06.02 Koen Geens, ministre (en français): Des directives adoptant un système de quotas pour les PV de dépassement de vitesse autorisée ont été diffusées dans les ressorts des cours d'appel de Liège et de Mons. Ces directives n'imposent pas des quotas de PV aux zones de police qui leur interdiraient de procéder à des constatations de cette nature au-delà de ces seuils, mais permettent aux parquets connaissant des difficultés à traiter ces PV de fixer des maximums au-delà desquels ces PV ne seront plus traités. Cette formule réduit les tâches liées au classement sans suite et contribue à une adéquation des constatations et des poursuites.

Il est trop tôt pour évaluer l'efficacité des quotas. Cette formule doit conduire à la mise en œuvre de procédures comme celles de *cross border enforcement* ou d'ordre de paiement et à une réflexion sur le traitement de ce type d'infractions, aujourd'hui régional.

06.03 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Nous évaluerons cette méthode. J'espère que vous resterez en contact avec les procureurs du Roi pour une information correcte et continue.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- mevrouw **Caroline Cassart-Mailleux** aan de minister van Justitie over "de veiligheid in de gerechtsgebouwen" (nr. 2058)
- mevrouw **Özlem Özen** aan de minister van Justitie over "het voorstel om de beveiliging van het Brusselse Justitiepaleis aan de privésector toe te vertrouwen" (nr. 2118)
- mevrouw **Kristien Van Vaerenbergh** aan de minister van Justitie over "de veiligheid van het Brusselse Justitiepaleis" (nr. 2182)

- Mme **Caroline Cassart-Mailleux** au ministre de la Justice sur "la sécurité au sein des palais de justice" (n° 2058)
- Mme **Özlem Özen** au ministre de la Justice sur "la possibilité de confier la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles au privé" (n° 2118)
- Mme **Kristien Van Vaerenbergh** au ministre de la Justice sur "la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles" (n° 2182)

07.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Ik heb persoonlijk al kunnen vaststellen dat er een en ander schort aan de veiligheid in en aan de ingang van de gerechtsgebouwen, onder meer in Luik. Het is evenwel onze plicht om de veiligheid van de personen in het gerechtsgebouw te waarborgen.

07.01 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Concernant la sécurité dans et à l'entrée des palais de justice, j'ai déjà personnellement pu constater certaines carences. C'est notamment le cas du palais de justice de Liège. Or, il est de notre devoir d'assurer la sécurité des personnes en ces lieux.

Aan welke oplossingen denkt u om de veiligheid in de gerechtsgebouwen te verzekeren?

Quelles solutions envisagez-vous pour assurer la sécurité au sein des palais de justice?

07.02 Özlem Özen (PS): Sinds het dreigingsniveau werd opgetrokken, worden er aan de ingang van het Brusselse Justitiepaleis veiligheidscontroles uitgevoerd. Dat heeft al aanleiding gegeven tot incidenten. Een advocaat heeft een klacht ingediend voor slagen en verwondingen na een schermutseling met veiligheidsagenten. De raadkamer heeft zaken behandeld zonder op de advocaten te wachten.

07.02 Özlem Özen (PS): Depuis le relèvement du niveau de vigilance, des contrôles de sécurité sont organisés à l'entrée du Palais de Justice de Bruxelles, ce qui a déjà entraîné des incidents. Un avocat a déposé plainte pour coups et blessures après une altercation avec des agents. En chambre du conseil, des affaires ont été prises sans attendre les avocats.

Gezien het ontoereikende aantal agenten van het veiligheidskorps zou de FOD Justitie geopperd hebben dat er privébewakingsfirma's in de arm genomen zouden kunnen worden voor het Justitiepaleis in Brussel. Het gemeenschappelijk vakbondsfront heeft kritiek op dat voorstel, dat trouwens geen besparing zou inhouden.

Faute d'agents du corps de sécurité, le recours à des sociétés privées pour gérer la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles aurait été avancé par le SPF Justice, initiative contestée par le front commun syndical et qui, si elle se concrétise, n'aboutira pas à des économies budgétaires.

Bent u echt van plan een beroep te doen op de privésector voor het garanderen van de veiligheid in het Brusselse Justitiepaleis of zult u daarentegen meer personeel in dienst nemen?

Envisagez-vous sérieusement de faire appel au secteur privé afin de garantir la sécurité du Palais de Justice de Bruxelles ou bien comptez-vous recruter du personnel?

07.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Het Justitiepaleis in Brussel is een historisch gebouw dat moeilijk te beveiligen is. De vorige minister van Justitie had desalniettemin ambitieuze plannen om de beveiliging ervan te verbeteren. Hoever staat het met het plan om het aantal ingangen permanent te verminderen van 28 naar 2? Hoever staat het met het aanbestedingsdossier van de scanstraat? Zal de scanstraat permanent operationeel blijven, ook nadat het dreigingsniveau voor terreur terugzakt naar niveau twee? Zal er bijkomend personeel komen? Wie betaalt de personeelskosten? Voor de magistraten is er een aparte ingang, behoort dit ook voor advocaten tot de mogelijkheden?

07.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Le Palais de Justice de Bruxelles est un édifice historique difficile à sécuriser. Il n'en demeure pas moins que la précédente ministre de la Justice nourrissait d'ambitieux projets pour en améliorer la sécurité. Où en est le projet de limiter en permanence le nombre d'entrées à 2, contre 28 aujourd'hui? Où en est le dossier d'adjudication relatif au portique de sécurité? Ce dernier restera-t-il constamment opérationnel, même lorsque le niveau de menace terroriste aura été ramené à deux? Compte-t-on engager du personnel supplémentaire? Qui en supportera le coût? Les magistrats disposent d'une entrée séparée.

Envisage-t-on d'étendre cette facilité aux avocats?

Wat is de stand van zaken betreffende de evacuatiewegen en evacuatieplannen? Zijn alle noodzakelijke ingangen vrijgemaakt? Hoever staat het met de aanpassing van de binnendeuren? Zijn de noodzakelijke gangen ontruimd? Zijn binnen alle diensten evacuatiestewards aangewezen? Is het ontwerp van noodplan intussen definitief goedgekeurd en van kracht? Is de studie inzake een nieuw en volledig brand-, meld- en ontruimingssysteem beëindigd? Wat zijn de resultaten? Wanneer wordt dit geïmplementeerd? Wat zal dit kosten? Op wiens budget komt dit te staan? Wanneer vond de laatste keer een inspectie van de brandweer plaats?

Qu'en est-il des voies et des plans d'évacuation? Les entrées nécessaires ont-elles toutes été libérées? Où en est l'adaptation des portes intérieures? Les couloirs nécessaires ont-ils été évacués? Des stewards d'évacuation ont-ils été désignés dans tous les services? Le projet de plan d'urgence a-t-il entre-temps été définitivement approuvé et est-il d'application? L'étude au sujet d'un nouveau système complet d'évacuation et de détection des incendies est-elle terminée? Quelles en sont les conclusions? À quand leur installation? Combien coûtera-t-elle? À quel budget ces coûts seront-ils imputés? À quand remonte la dernière inspection du service incendie?

07.04 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Mijn diensten hebben een veiligheidsconcept ontwikkeld dat gebaseerd is op de praktische organisatie, de configuratie van het gebouw en de beschikbare elektronica, in het licht van een permanente risicoanalyse. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de grote justitiepaleizen, de vredegerechten en de depots voor de opslag van de bewijsstukken.

07.04 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Mes services ont développé un concept de sécurité basé sur l'organisation sur le terrain, la configuration du bâtiment et l'appareillage électronique disponible, et ce en fonction d'une analyse permanente des risques. Une distinction est opérée entre les grands palais de justice, les justices de paix et les entrepôts pour le stockage des pièces à conviction.

Het dreigingsniveau werd opgetrokken tot 3. Die uitzonderlijke situatie veronderstelt specifieke veiligheidsmaatregelen, wat zich inzonderheid vertaalt in een versterkte politieaanwezigheid en, zoals in het Brusselse Justitiepaleis, de inzet van militairen.

Le niveau de menace a été porté à 3. Les mesures de sécurité adaptées à cette situation exceptionnelle se traduisent principalement par le déploiement accru des services de police et, comme au Palais de Justice de Bruxelles, de militaires.

Daar worden vele terrorismezaken behandeld, en is de plaatsing van een detectiepoort zeker gerechtvaardigd. Er werden verscheidene maatregelen genomen, in samenspraak met de magistratuur, de FOD Justitie, de politie en het veiligheidskorps.

À cet endroit, où se traitent de nombreuses affaires liées au terrorisme, la présence d'un portique de scannage est pleinement justifiée. Un certain nombre de mesures ont été prises, en concertation avec la magistrature, le SPF Justice, la police et le corps de sécurité.

Voor de rechters en het personeel is er een aparte ingang. De advocaten kunnen via een prioritaire wachtrij naar binnen. De meeste mensen hebben begrip voor de situatie, gezien de uitzonderlijke omstandigheden.

Les juges et le personnel ont une entrée réservée. Une file d'attente prioritaire est réservée aux avocats. La plupart des personnes concernées ont fait preuve de compréhension, compte tenu du caractère exceptionnel de la situation.

(*Nederlands*) De magistraten en het personeel moeten niet langs de scanstraat, maar hebben een eigen toegang. Dit systeem kan ook opengesteld worden voor de advocaten.

(*En néerlandais*) Les magistrats et le personnel ont leur propre accès et ne doivent donc pas traverser le portique de sécurité. Ce système peut également être étendu aux avocats.

De Regie heeft drie dossiers met betrekking tot de toegangsdeuren in behandeling. Het eerste dossier betreft de aanpassing van alle nooddeuren zodat die nog enkel als vluchtweg zullen dienen. Het tweede dossier gaat over de aanpassingen aan de hoofdingang Poelaertplein en zij-ingang Wolstraat. De hoofdingang wordt verbouwd zodat de

La Régie traite actuellement trois dossiers en rapport avec les portes d'accès. Le premier concerne l'adaptation de toutes les portes de secours, afin qu'elles ne servent plus qu'en cas d'urgence. Le deuxième concerne l'aménagement de l'entrée principale de la place Poelaert et de l'entrée latérale de la rue aux Laines. L'entrée

implementatie van een vaste scanstraat mogelijk wordt. Er komt een ingang voor niet-professionele gebruikers met mogelijkheid tot scan en een afzonderlijke, geautomatiseerde ingang voor professionele gebruikers. De zij-ingang ter hoogte van de Wolstraat zal enerzijds een ingang voor professionele gebruikers hebben en anderzijds een oplossing bieden voor de levering van goederen. Het derde dossier moet voorzien in de elektronische beveiligingsmaatregelen, gekoppeld aan de twee eerdere dossiers.

Voor de precieze prognose verwijs ik naar de collega bevoegd voor de Regie. De taak om de scanstraat te bemannen werd bijkomend aan het veiligheidskorps gegeven. Tot voor kort kon het veiligheidskorps dit opvangen, maar dit lukte niet meer toen de dreigingsanalyse een verhoogde dreiging aangaf voor het Brusselse Justitiepaleis. Wij zoeken momenteel naar een oplossing. Verschillende opties werden onderzocht, zoals het aanwerven van bijkomend personeel of het gebruik van ander personeel.

Het noodplan is goedgekeurd en van kracht. De evacuatiewegen werden aangepast, zowel wat betreft het vrijmaken van de gangen als wat betreft hun functie van vluchtweg. Er wordt nog gewacht op de passende noodsignalisatie. Een eerste evacuatieoefening heeft reeds plaatsgevonden.

De aanstelling van leden van de eerste interventieploeg en evacuatiestewards is de verantwoordelijkheid van de gerechtelijke diensten. De FOD Justitie zal voorzien in opleiding. De technische studie en de investeringen voor een nieuw brandmeld- en ontruimingssysteem zijn ten laste van de Regie. Het bestek zal binnenkort worden afgerond. De studie wordt gebaseerd op het voorontwerp dat binnen de werkgroep P1 werd ontwikkeld en afgestemd is op het evacuatieplan. De brandweer heeft de FOD Justitie en de Regie geadviseerd.

07.05 Caroline Cassart-Mailleux (MR): Het verzekeren van de veiligheid in de gerechtsgebouwen is geen eenvoudige zaak, want er moet samengewerkt worden met de Regie der Gebouwen. Ik wil u ertoe aansporen om contact op te nemen met de bevoegde minister, zodat er schot zou komen in het dossier.

07.06 Özlem Özen (PS): U zegt dat een oplossing wil vinden samen met het veiligheidskorps en dat u ofwel de personeelsformatie van dat korps zal uitbreiden ofwel naar een andere oplossing zal zoeken. Is het de bedoeling om de beveiliging van het Justitiepaleis toe te vertrouwen aan

principale sera transformée afin de permettre la mise en place d'un portique de sécurité fixe. Il y aura également une entrée pour les visiteurs, permettant le scanning, ainsi qu'une entrée indépendante et automatisée pour les professionnels. L'entrée latérale de la rue aux Laines permettra l'entrée des utilisateurs professionnels et la réception des livraisons. Le troisième dossier, lié aux deux premiers, doit prévoir des mesures de sécurité électroniques.

Pour les détails de ces projets, je renvoie à mon collègue responsable de la Régie. La surveillance des portiques a été confiée au corps de sécurité, et celui-ci suffisait à remplir cette tâche jusqu'à ce que l'analyse de la menace indique que le Palais de Justice de Bruxelles était exposé à une menace accrue. Nous recherchons actuellement une solution. Plusieurs options ont été envisagées, dont le recrutement de membres du personnel supplémentaires ou le recours à un autre effectif.

Le plan d'urgence a été approuvé et est en vigueur. Les voies d'évacuation ont été adaptées à leur fonction de sortie de secours et les couloirs concernés ont été libérés. La signalisation de secours doit encore être installée. Un premier exercice d'évacuation a déjà eu lieu.

La désignation des membres de la première équipe d'intervention et des stewards d'évacuation relève des compétences des services judiciaires. Le SPF Justice organisera des formations. La Régie doit prendre en charge l'étude technique et les investissements à réaliser pour l'installation d'un nouveau système d'alarme incendie et d'évacuation. Le cahier des charges sera achevé sous peu. L'étude est basée sur l'avant-projet élaboré par le groupe de travail P1 conformément au plan d'évacuation. Les pompiers ont adressé leur avis au SPF Justice et à la Régie.

07.05 Caroline Cassart-Mailleux (MR): La sécurité des palais de justice n'est pas si simple, car il faut collaborer avec la Régie des Bâtiments. Je vous encourage à contacter le ministre compétent pour faire évoluer le dossier.

07.06 Özlem Özen (PS): Vous dites que pour trouver une solution avec le corps de sécurité, vous allez en augmenter le cadre ou trouver une autre solution. S'agit-il de confier la sécurité du Palais de Justice au secteur privé?

privébewakingsdiensten?

07.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): We zijn blij dat er eindelijk een noodplan bestaat. Ik zal ook de minister bevoegd voor de Regie om uitleg vragen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de omstandige medische attesten in de nieuwe regeling inzake onbekwaamheid" (nr. 2079)

08.01 Özlem Özen (PS): Het is niet eenvoudig om in de nieuwe regeling inzake onbekwaamheid alle vermeldingen op het formulier van de omstandige medische verklaring in te vullen. De artsen hebben moeite om zich op grond van de vereiste internationale classificatie uit te spreken over de toestand van de persoon.

Sommige vrederechters zouden genoeg nemen met een onvolledige medische verklaring, terwijl anderen een volledig ingevuld exemplaar eisen. Afhankelijk van de rechter bij wie de zaak aanhangig wordt gemaakt, kan de behandeling van bepaalde dossiers langer aanslepen.

Men heeft u voorgesteld de bijlage bij het koninklijk besluit van 31 augustus 2014 te wijzigen en het aantal vermeldingen te beperken zodat de dossiers sneller afgehandeld kunnen worden. Is u op de hoogte van die problematiek? Kan u op die vraag ingaan en de verplichtingen van de mensen met een handicap en de artsen verlichten?

08.02 Minister Koen Geens (Frans): Op 26 januari werd ik bij brief van dat probleem op de hoogte gesteld.

De wetgever heeft de omstandige medische verklaring ingevoerd opdat de vrederechter zich over de onbekwaamheid van een persoon zou kunnen uitspreken en de geschikte regeling inzake onbekwaamheid zou kunnen opleggen. Op die wijze kan men tegemoetkomen aan het VN-verdrag van 2006 inzake de rechten van personen met een handicap.

Vroeger was de medische verklaring onnauwkeurig. Wat er op het modelformulier ingevuld moet worden, werd thans in het Gerechtelijk Wetboek vastgelegd. De verplichte vermelding van de gevolgen van de gezondheidstoestand voor het functioneren (volgens de internationale classificatie) bevordert de naleving van die in het VN-verdrag

07.07 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Nous nous réjouissons qu'un plan d'urgence ait enfin été élaboré. Je demanderai des explications complémentaires au ministre en charge de la Régie des Bâtiments.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "le certificat médical circonstancié dans le nouveau régime d'incapacités" (n° 2079)

08.01 Özlem Özen (PS): Compléter toutes les mentions du formulaire du certificat médical circonstancié prévu par le nouveau régime d'incapacités pose difficulté. Les médecins peinent à se prononcer sur l'état de la personne selon la classification internationale requise.

Certains juges de paix accepteraient le certificat médical incomplet, d'autres le réclament dûment complété. Le traitement de certains dossiers peut être retardé suivant le juge de paix saisi.

Il vous a été proposé de modifier l'annexe de l'arrêté royal du 31 août 2014 pour limiter les mentions et ne pas retarder les dossiers. Connaissez-vous cette problématique? Pouvez-vous accéder à la demande et faciliter la tâche des handicapés et des médecins?

08.02 Koen Geens, ministre (en français): C'est le 26 janvier que j'ai été informé par courrier de cette question.

Le législateur a organisé le certificat médical circonstancié pour que le juge de paix évalue l'incapacité d'une personne et détermine le régime d'incapacité adéquat, condition pour satisfaire à la Convention des Nations Unies de 2006 relative aux droits des handicapés.

Anciennement, le certificat médical était imprécis. Le Code judiciaire fixe désormais les mentions du formulaire modèle. La mention obligatoire des conséquences de l'état de santé sur le fonctionnement (selon la classification internationale) favorise le respect de cette exigence de la Convention des Nations Unies.

geformuleerde eis.

Wij moeten de rechten van de betrokkenen eerbiedigen en bijgevolg is het moeilijk om de verplichte vermeldingen op het medisch attest te beperken.

Ik zal een en ander in overleg met de betrokken partijen laten evalueren en kijken in welke mate er met die bekommernis rekening kan worden gehouden.

08.03 Özlem Özen (PS): U wil een evaluatie, wat een goede zaak is. Het is belangrijk om die praktijken op nationaal niveau te harmoniseren teneinde een disparate jurisprudentie te voorkomen. Het is ook een manier om die dossiers snel te kunnen behandelen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de telefoontap in het kader van de strijd tegen het terrorisme" (nr. 2139)

09.01 Özlem Özen (PS): In het kader van de bestrijding van terrorisme en radicalisme worden de voorwaarden voor telefoontap versoepeld, zodat men sneller kan optreden.

Er bestaat een lijst van misdrijven waarvoor de politie een verdachte kan afluisteren. Het terrorisme, dit is de planning, de ondersteuning, de financiering of de uitvoering van een aanslag, maakt daar deel van uit. U gaat die definitie aanmerkelijk verruimen.

Om het bewijs te krijgen van een strafbaar feit of van het risico dat er een strafbaar feit zal worden gepleegd, is telefoontap een eenvoudig maar ingrijpend middel, waar slechts in laatste instantie naar mag worden gegrepen. Het gebruik ervan is echter schering en inslag geworden: waar er in 2010 450 personen werden afgeluisterd, ging het in 2014 al om 600 mensen, meestal in het kader van een terrorismeonderzoek.

De aanvragen zijn niet altijd volstrekt noodzakelijk. De FOD gaat na hoe de magistraten kunnen worden gesensibiliseerd om meer gerichte aanvragen op te stellen.

Wat wordt het toepassingsveld van die ruimere definitie? Zullen de risico's op een aanslag op die manier daadwerkelijk afnemen? Hoe verklaart u de beduidende toename van het aantal taps? Kunt u

Vu l'objectif de satisfaire nos obligations de respecter les droits, il est difficile de limiter les mentions obligatoires du certificat médical.

Je ferai évaluer cette consultation en concertation avec les parties concernées et verrai dans quelle mesure tenir compte de cette préoccupation.

08.03 Özlem Özen (PS): Votre volonté d'évaluation est positive. Il est important d'harmoniser les pratiques dans le pays pour éviter des jurisprudences disparates. C'est aussi une manière de traiter rapidement ces dossiers.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "les écoutes téléphoniques en matière de lutte contre le terrorisme" (n° 2139)

09.01 Özlem Özen (PS): En matière de lutte contre le terrorisme et le radicalisme, on va élargir le cadre dans lequel les autorités judiciaires pourront recourir aux écoutes téléphoniques, afin de les réaliser plus rapidement.

Il existe une liste des délits pour lesquels la police peut mettre un suspect sur écoute. Le terrorisme, c'est-à-dire la planification, le soutien, le financement ou l'exécution d'un attentat, en fait partie. Vous allez considérablement étendre cette définition.

Pour obtenir la preuve d'une infraction ou d'un risque d'infraction, les écoutes téléphoniques sont un moyen simple mais intrusif, à n'utiliser qu'en dernier ressort. Pourtant, c'est devenu un moyen banalisé: de 450 personnes écoutées en 2010, on est passé à 600 en 2014, principalement en lien avec le terrorisme.

Les demandes ne sont pas toujours indispensables. Le SPF étudie comment sensibiliser les magistrats à rédiger des demandes plus ciblées.

Quel est le champ d'application de l'extension de cette définition? Permettra-t-elle effectivement de réduire les risques d'attentat? Comment expliquez-vous cette augmentation importante du nombre

een opsplitsing maken per strafbaar feit?

d'écoutes? Pouvez-vous répartir ces écoutes par type d'infraction?

Het departement krijgt de facturen van de telefoonoperatoren nu al niet betaald. Met welke budgettaire middelen zult u die toename van het aantal telefoontaps financieren?

Connaissant les difficultés que vous avez à honorer les factures auprès des opérateurs de téléphonie, avec quels moyens budgétaires comptez-vous réaliser cette augmentation des écoutes téléphoniques?

Hoe zult u de inachtneming van de fundamentele vrijheden van de burgers verzekeren?

Comment assurerez-vous le respect des libertés fondamentales des citoyens?

09.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Het voorontwerp van wet dat op 6 februari door de regering werd goedgekeurd en voor advies aan de Raad van State werd overgezonden, voegt aan de lijst met strafbare feiten waarvoor telefoontap mogelijk is de terroristische strafbare feiten toe die er nog niet opstonden: wie aanzet tot terrorisme, rekruteert met het oog op terrorisme of zich naar het buitenland verplaatst met terroristische doeleinden (dit is een nieuw strafbaar feit) kan voortaan eveneens worden afgeluisterd.

09.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): L'avant-projet de loi approuvé par le gouvernement le 6 février, soumis à l'avis du Conseil d'État, ajoute à la liste des infractions pour lesquelles les écoutes téléphoniques sont possibles les infractions terroristes qui ne s'y trouvaient pas encore: l'incitation, la formation, le recrutement au terrorisme et la nouvelle incrimination de "voyage à des fins terroristes".

De financiële kant van de zaak is natuurlijk belangrijk, maar niet om te bepalen of een strafbaar feit al dan niet op de lijst moet staan. De terroristische strafbare feiten die aan de lijst worden toegevoegd, zijn ernstige vergrijpen die onze maatschappij zware schade toebrengen. Het is cruciaal dat ze worden vervolgd in het kader van de algemene strijd tegen het terrorisme. Het lijkt me bijgevolg gerechtvaardigd telefoontap in die gevallen mogelijk te maken. We konden in het verleden vaststellen hoe belangrijk telefoontap is om aanslagen te verijdelen en actieve terroristische cellen te identificeren.

La dimension budgétaire est certes importante, mais pas pour déterminer si une infraction doit figurer sur la liste. Les infractions terroristes insérées sont des infractions graves qui causent des dommages énormes à notre société. Leur poursuite est essentielle pour lutter contre le terrorisme en général. Rendre les écoutes possibles me semble dès lors justifié. On a vu leur importance pour déjouer des attentats et identifier les cellules terroristes actives.

Telefoontap is duur. Er lopen gesprekken met de operatoren om de kosten te drukken, onder meer door de administratieve procedure te optimaliseren en zo de kosten voor hen te verlagen.

Les écoutes coûtent cher. Je discute avec les opérateurs afin de diminuer les frais, notamment en améliorant la procédure administrative et en diminuant ainsi leurs coûts à eux.

De controle geschiedt a priori door de onderzoeksrechter wanneer hij beslist gebruik te maken van telefoontap, door de onderzoeksgerechten op het niveau van de regeling van de rechtspleging en ten slotte door de feitenrechter. De betrokkene ontvangt een kennisgeving na de regeling van de rechtspleging, en kan zijn rechten laten gelden. Ons systeem biedt dus een ruime bescherming! De wijziging brengt het evenwicht van de bestaande regeling niet aan het wankelen, maar ligt in het verlengde van de geldende wetgeving.

Le contrôle est réalisé *a priori* par le juge d'instruction lorsqu'il décide de recourir à l'écoute, par les juridictions d'instruction au niveau du règlement de la procédure et, enfin, par le juge du fond. La personne reçoit une notification, après le règlement de la procédure, et peut faire valoir ses droits. Notre système est très protecteur! La modification proposée ne bouleverse pas l'équilibre de notre système, mais est cohérente avec la législation en vigueur.

09.03 **Özlem Özen** (PS): Terrorisme moet worden bestreden, maar tegelijk moet men erop toezien dat

09.03 **Özlem Özen** (PS): Il est important de lutter contre le terrorisme, mais en veillant au respect des

de fundamentele vrijheden, die essentieel zijn in een rechtsstaat, niet worden geschonden. Ook daarvoor moeten de nodige middelen worden uitgetrokken.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de gerechtelijke experts" (nr. 2141)

10.01 Özlem Özen (PS): Vorige week werd in de pers gewag gemaakt van de ongerustheid van de Belgische gerechtsdeskundigen. De wet houdende invoering van een nationaal register van gerechtsdeskundigen is een flinke stap voorwaarts, maar bij de praktische uitwerking ervan zouden er grote moeilijkheden rijzen.

Volgens de ondervoorzitter van het Instituut voor gerechtsdeskundigen zullen die werkzaamheden wegens de budgettaire beperkingen niet kunnen worden afgerond voor 1 december 2016, datum waarop de wet in werking treedt. De deskundigen klagen dat ze slecht en met veel vertraging betaald worden. Ook het tekort aan griffiers zorgt voor heel wat moeilijkheden.

Heeft u de vertegenwoordigers van de gerechtsdeskundigen ontmoet? Moet er gevreesd worden voor een beperking van het aantal deskundigen? Wat heeft u ondernomen om die betalingsachterstand weg te werken?

10.02 Minister Koen Geens (Frans): Mijn kabinet en de administratie onderhouden een permanente dialoog met de gerechtsdeskundigen, maar de uitvoerende macht heeft geen stem in het kapittel op het stuk van de inschakeling van gerechtsdeskundigen in het kader van individuele gerechtshandelingen.

De uitvoerende macht kan erop toezien dat het totaalbedrag van de gerechtskosten wordt vermindert: efficiëntere verwerking van de kostenstaten, vereenvoudiging van bepaalde procedures, enz.

Er werd een aanvang gemaakt met die projecten, die tot een belangrijke besparing op de gerechtskosten in het algemeen zullen leiden.

De rechterlijke macht doet haar duit in het zakje door de consumptiepatronen te vergelijken, goede praktijken uit te wisselen en een beroep te doen op adviseurs.

Het regeerakkoord voorziet in de verbetering van

libertés fondamentales, essentielles dans un État de droit. Il faut aussi avoir les moyens de cette ambition.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "les experts judiciaires" (n° 2141)

10.01 Özlem Özen (PS): La semaine dernière, la presse a relaté les inquiétudes des experts judiciaires belges. La loi instaurant un Registre national des experts judiciaires constitue une belle avancée, mais la mise en place de ce registre poserait de grandes difficultés.

Selon le vice-président de l'Institut des experts judiciaires, les restrictions budgétaires empêcheront que ce travail soit mené à bien avant le 1^{er} décembre 2016, date butoir de l'entrée en vigueur de la loi. Les experts se plaignent d'être mal payés, avec d'importants retards. Le manque de greffiers est également une source de complications.

Avez-vous rencontré les représentants des experts judiciaires? Doit-on craindre une limitation des expertises? Qu'avez-vous mis en œuvre pour remédier à ces retards de paiement?

10.02 Koen Geens, ministre (en français): Mon cabinet et l'administration entretiennent un dialogue permanent avec les experts judiciaires, mais le pouvoir exécutif n'a pas son mot à dire en ce qui concerne le recours à des experts dans des procédures judiciaires individuelles.

Le pouvoir exécutif peut veiller à ce que le montant global des frais de justice puisse être réduit: traitement plus efficace des états de frais, simplification de certaines procédures, etc.

Ces projets ont été engagés et constitueront un gain significatif pour les frais de justice en général.

Le pouvoir judiciaire participe à la réduction des frais en comparant les modèles de consommation, en échangeant de bonnes pratiques et en ayant recours à des conseillers.

L'accord de gouvernement prévoit l'amélioration du

het ondernemingsklimaat door te zorgen voor tijdige betalingen.

Tijdens de begrotingsbesprekingen zal ik aandringen op een nieuwe inhaaloperatie voor een deel van de achterstallen. Ik zal bijzondere aandacht schenken aan bepaalde categorieën van deskundigen wier inkomsten grotendeels afhangen van hun werkzaamheden in strafprocedures.

10.03 Özlem Özen (PS): U heeft met de beëdigde vertalers gesproken, maar de deskundigen betreuren dat u geen contact met hen heeft opgenomen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de zorg in de gevangenissen" (nr. 2146)

11.01 Özlem Özen (PS): Inzake de gezondheidszorg in de gevangenissen is de situatie stuitend: er zijn niet genoeg artsen, verpleegkundigen en psychologen, de budgetten zijn ontoereikend, en de logge procedures vormen voor vele gedetineerden een impediment voor geneeskundige verzorging. Gevangenschap zou ook de belangrijkste risicofactor zijn voor bepaalde ernstige ziekten en, erger nog, voor alcohol- en drugsgebruik, dat schrikbarend wijdverbreid is onder gedetineerden.

Wat zal u ondernemen om de lat gelijk te leggen inzake toegang tot de gezondheidszorg in de gevangenis en daarbuiten? Hoe zal u de verslavingsproblematiek in de gevangenissen aanpakken, en de problematiek van de ernstige ziekten in de gevangenis?

11.02 Minister Koen Geens (Frans): Ik kan de cijfers waarover u het heeft, niet bevestigen. Ze zijn niet wetenschappelijk onderbouwd, maar zijn gebaseerd op een subjectief aanvoelen, niet op betrouwbare, harde feiten.

De penitentiaire administratie werkt met meer dan 400 zorgverstrekkers. De medische zorg die zij in de gevangenis verlenen, is van even goede kwaliteit als de zorg buiten de gevangenis. Bovendien is geneeskundige verzorging in de gevangenis laagdrempelig en gratis voor de gedetineerden. Behalve voor tandartsen zijn er geen wachtlijsten. Geneesmiddelen worden stipt rondgedeeld, volgens een door het technisch comité van het departement Volksgezondheid goedgekeurde procedure.

climat d'entreprise en garantissant des paiements à temps.

J'insisterai lors des discussions budgétaires sur une nouvelle résorption d'une partie de l'arriéré. Je porterai une attention particulière à certaines catégories d'experts dont les revenus dépendent en majeure partie de leur engagement dans des procédures pénales.

10.03 Özlem Özen (PS): Vous avez rencontré les interprètes jurés, mais les experts ont déploré le fait que vous n'avez pas pris contact avec eux.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "les soins dispensés dans les prisons" (n° 2146)

11.01 Özlem Özen (PS): Concernant les questions de santé et d'accès aux soins dans les prisons, les constats sont révoltants: manque de médecins, de psychologues et d'infirmiers, ainsi que des budgets insuffisants, sans parler de la lourdeur des procédures, qui constitue un obstacle à la prise en charge médicale de nombreux détenus. La prison serait également le premier facteur de risque pour certaines maladies graves ou, pire encore, pour la consommation d'alcool et de drogue, qui touche une proportion effrayante de détenus.

Que comptez-vous mettre en œuvre pour garantir aux détenus un accès aux soins équivalent à celui auquel ils pourraient prétendre à l'extérieur? Comment comptez-vous lutter contre les assuétudes en prison? Que comptez-vous mettre en œuvre pour lutter contre les maladies graves au sein de la prison?

11.02 Koen Geens, ministre (en français): Je ne puis confirmer les chiffres que vous évoquez. Ceux-ci ne reposent pas sur un fondement scientifique mais se basent sur des ressentis, et non sur des données fiables.

L'administration pénitentiaire travaille avec plus de 400 prestataires de soins. Les soins qu'ils fournissent sont de même qualité qu'à l'extérieur de la prison. Par ailleurs, la médecine en prison est gratuite pour les détenus et facile d'accès. À part pour les dentistes, il n'y a pas de listes d'attente. Je rappelle également que les médicaments sont distribués en temps et en heure, selon une procédure validée par le comité technique de la Santé publique.

Het verzoenen van het medische en het veiligheidsaspect is inderdaad een grote uitdaging. Dat zal trouwens centraal staan in onze besprekingen met Volksgezondheid. De drugsproblematiek in de gevangenis is niet nieuw. Ik zet in dezen het beleid van mijn voorgangers voort: preventie, repressie en behandeling.

Voor ernstige ziekten, die soms in de gevangenis worden gediagnosticeerd, wordt er een langdurige behandeling verstrekt. Elke gedetineerde wordt bij zijn aankomst in de gevangenis aan een medisch onderzoek onderworpen. Gevangenschap an sich is geen risicofactor, wel is er een grotere concentratie van risicopersonen in de gevangenis.

De departementen Justitie en Volksgezondheid onderzoeken de mogelijkheid om Volksgezondheid nauwer te betrekken bij de organisatie en de financiering van de medische zorg in de gevangenis.

11.03 Özlem Özen (PS): Mijn gegevens zijn afkomstig van het medisch personeel in de gevangenis. België werd trouwens al veroordeeld wegens onmenselijke en vernederende behandeling.

Wat de risicofactoren betreft, mag men de ongezonde detentieomstandigheden niet onderschatten. Er moet op worden toegezien dat formaliteiten of veiligheidsmaatregelen de toegang tot medische zorg niet in de weg staan.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Justitie over "het gerechtelijk onderzoek naar de treinramp in Buizingen" (nr. 2096)

12.01 David Geerts (sp.a): Op 15 februari is het vijf jaar geleden dat de treinramp in Buizingen plaatsvond. We wachten nog altijd op de resultaten van het onderzoek.

Wat is de stand van zaken?

12.02 Minister Koen Geens (Nederlands): Ik kan geen details geven over een lopend onderzoek. Er werd mij wel een aantal elementen bezorgd door de procureur-generaal van Brussel.

Op 15 februari 2010 vorderde het parket van Brussel een gerechtelijk onderzoek bij de onderzoeksrechter uit hoofde van onopzettelijke

Concilier l'aspect médical et l'aspect sécuritaire est effectivement un défi majeur. Ce sera d'ailleurs un point central de nos discussions avec la Santé publique. La problématique de la drogue est ancienne. Je poursuis à ce sujet l'approche de mes prédécesseurs: prévention, répression et traitement.

En ce qui concerne les maladies graves, parfois détectées en prison, les traitements de longue durée sont assurés. Je rappelle que tout détenu entrant fait l'objet d'un contrôle médical. La prison n'est pas à proprement parler un facteur de risque, mais plutôt un endroit où il y a une concentration plus élevée d'un public à risque.

La Justice et la Santé examinent actuellement la possibilité d'augmenter l'implication de la Santé dans l'organisation et le financement des soins de santé en prison.

11.03 Özlem Özen (PS): Ces données proviennent du personnel médical qui travaille au sein des prisons. De plus, la Belgique a déjà été condamnée pour traitements inhumains et dégradants.

Concernant les facteurs de risque, il ne faut pas sous-estimer les conditions de détention insalubres. Il convient également de veiller à ce que des formalités ou des mesures sécuritaires n'entravent pas l'accès aux soins.

L'incident est clos.

12 Question de M. David Geerts au ministre de la Justice sur "l'enquête judiciaire sur la catastrophe ferroviaire de Buizingen" (n° 2096)

12.01 David Geerts (sp.a): Le 15 février prochain, soit cinq ans jour pour jour après la catastrophe ferroviaire de Buizingen, nous attendons toujours les résultats de l'enquête.

Où en est-elle?

12.02 Koen Geens, ministre (en néerlandais): Il m'est impossible de vous fournir des détails sur une instruction en cours, mais le procureur général de Bruxelles m'a toutefois transmis une série d'éléments.

Le 15 février 2010, le parquet de Bruxelles a requis l'ouverture d'une instruction judiciaire auprès du juge d'instruction, pour homicide involontaire et

doding en onopzettelijke slagen en verwondingen. Op 14 april 2010 werd de onderzoeksrechter verzocht ook onderzoek te voeren naar het onopzettelijk veroorzaken van een treinongeval.

Op 16 februari 2010 gelastte de onderzoeksrechter een college van deskundigen om de oorzaken van de treinramp te achterhalen. Een eerste verslag werd voorgelegd op 14 februari 2012. De onderzoeksrechter belastte op 15 maart 2013 dit college met een aanvullend onderzoek, dat op 14 februari werd voorgelegd.

Op 17 september 2014 werden de NMBS, Infrabel en de treinbestuurder in verdenking gesteld.

Het onderzoek zit nu in de laatste fase. Het parket legt de laatste hand aan een ontwerp van eindvordering, waardoor dit zo snel mogelijk voor de raadkamer van Brussel kan komen.

12.03 David Geerts (sp.a): Ik hoop dat er duidelijkheid kan worden gebracht, zeker voor de nabestaanden. Dit is immers een belangrijke fase in een rouwproces.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de dreigende verjaring van het Fortisdossier" (nr. 2041)

13.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Er dreigt verjaring in het Fortisdossier. De onderzoeksrechter die met de zaak was belast, is sinds begin deze maand met pensioen en de andere magistraat die aan het dossier werkte, neemt binnenkort andere functies op. Het dossier waarin de nieuwe magistraten zich moeten inwerken, is zeer technisch en uitgebreid.

Wat is de gerechtelijke stand van zaken van het dossier? Waarom wordt de magistraat die met het dossier is belast, gemuteerd? Waarom wacht men niet tot het proces achter de rug is? Hoe groot is het risico dat het dossier verjaart? Wat doet men om dat te voorkomen?

13.02 Minister Koen Geens (Frans): Aangezien ik als minister van Justitie geen uitspraken mag doen over lopende dossiers, zal ik me ertoe beperken u de gegevens mee te delen die me werden bezorgd. De door de kamer van inbeschuldigingstelling gevraagde bijkomende onderzoeksdaden worden momenteel uitgevoerd. De toewijzing en de verdeling van de dossiers behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de gerechtelijke autoriteiten. Dat andere magistraten verantwoordelijk worden voor

coups et blessures involontaires. Le 14 avril 2010, le juge d'instruction a été invité à ouvrir une enquête pour comportement ayant involontairement provoqué un accident ferroviaire.

Le 16 février 2010, le juge d'instruction a chargé un collège d'experts d'identifier les causes de la catastrophe ferroviaire. Ils ont présenté un premier rapport le 14 février 2012 et, le 15 mars 2013, le juge d'instruction a chargé ce même collège d'une enquête complémentaire dont les résultats ont été présentés le 14 février.

Le 17 septembre 2014, la SNCB, Infrabel et le conducteur du train ont été inculpés.

L'enquête en est à son stade ultime. Le parquet peaufine un projet de réquisition finale, ce qui permettra d'amener le plus rapidement possible le dossier en chambre du conseil de Bruxelles.

12.03 David Geerts (sp.a): J'espère que la clarté pourra être faite, surtout pour les proches des victimes. Il s'agit en effet d'une étape importante dans le processus de deuil.

L'incident est clos.

13 Question de M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la menace de prescription du dossier Fortis" (n° 2041)

13.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Le dossier Fortis pourrait être frappé de prescription. Le juge qui a mené l'instruction est à la retraite depuis le début du mois et l'autre magistrat en charge du dossier sera bientôt muté vers de nouvelles fonctions. Le dossier que devront se réappropriier les nouveaux magistrats est très technique et volumineux.

Quel est l'état d'avancement judiciaire du dossier? Qu'est-ce qui justifie la mutation du magistrat en charge du dossier? Pourquoi ne peut-on attendre la fin du procès? Quel est le risque de prescription du dossier? Que fait-on pour l'éviter?

13.02 Koen Geens, ministre (*en français*): Ne pouvant m'exprimer en ma qualité de ministre de la Justice sur des dossiers en cours, je me bornerai à vous communiquer les éléments qui m'ont été transmis. Les devoirs complémentaires ordonnés par la chambre des mises en accusation sont en cours. Les affectations et la distribution des dossiers sont de la compétence exclusive des autorités judiciaires. Le changement de titulaires du dossier n'aura aucune incidence sur la procédure,

het dossier zal geen gevolgen hebben voor de rechtspleging, aangezien de nieuwe bevoegde magistraten al kennis hebben kunnen nemen van het dossier nadat het voor bijkomende onderzoeksdaden werd overgezonden.

Er is geen risico op verjaring. Het precieze moment waarop er verjaring optreedt, kan pas worden vastgesteld nadat de bijkomende onderzoeksdaden zijn uitgevoerd en de bevoegde magistraten hun eindvorderingen klaar hebben.

13.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Het gaat om een gevoelig dossier. Ik zou door mijn stilzwijgen niet medeplichtig willen worden aan een compleet fiasco, wanneer men binnen enkele jaren zou beseffen dat het gerecht, om redenen van organisatie of ontoereikende middelen, er niet in geslaagd is de ware toedracht te achterhalen.

Het incident is gesloten.

14 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Justitie over "de aanpak van agressieve bedelarij" (nr. 2112)
- de heer Egbert Lachaert aan de minister van Justitie over "de aanpak van agressieve vormen van bedelarij" (nr. 2203)

14.01 Karin Temmerman (sp.a): Aanzetten tot bedelarij is strafbaar. Toch blijven bendes bedelaars inzetten, vaak minderjarigen. Het CGKR verwees in zijn jaarverslag over mensenhandel van 2011 al naar de gebrekkige aanpak van de georganiseerde bedelarij.

Een werkgroep met het College van procureurs-generaal en de Dienst voor Strafrechtelijk Beleid zoekt een middel om richtlijnen te geven voor het gerechtelijk en politieel optreden. Veel steden en gemeenten hebben niet de nodige middelen om op te treden.

Welke maatregelen plant de regering? Wat is de stand van zaken binnen de werkgroep? Hoeveel rechtszaken werden er de voorbije jaren ingeleid tegen bendes die aanzetten tot bedelarij?

14.02 Egbert Lachaert (Open Vld): Er is steeds meer overlast door bedelarij. De stad Gent heeft een duidelijk reglement goedgekeurd, maar toch blijft dit maatschappelijk probleem bestaan, omdat bedelarij op zich niet verboden is. Voormalig

les nouveaux magistrats titulaires ayant eu l'occasion d'analyser le dossier alors qu'il se trouvait à l'instruction pour les devoirs complémentaires.

Il n'y a pas de risque de prescription. Le moment exact où la prescription sera acquise ne pourra être déterminé qu'une fois que les devoirs complémentaires auront été exécutés et que les titulaires auront rédigé les réquisitions finales.

13.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Il s'agit d'un dossier sensible. Je ne voudrais pas être complice par mon silence d'un formidable échec, si on se rendait compte dans quelques années que, pour des raisons d'organisation ou de moyens, nous n'avons pu arriver à une vérité judiciaire.

L'incident est clos.

14 Questions jointes de

- Mme Karin Temmerman au ministre de la Justice sur "la lutte contre la mendicité agressive" (n° 2112)
- M. Egbert Lachaert au ministre de la Justice sur "la lutte contre la mendicité agressive" (n° 2203)

14.01 Karin Temmerman (sp.a): L'incitation à la mendicité est punissable. Il n'en demeure pas moins que des bandes continuent à utiliser des mendiants, principalement des mineurs. Dans son rapport de 2011 sur la traite des êtres humains, le CECLR pointait déjà des failles dans la lutte contre la mendicité organisée.

Un groupe de travail auquel participent le Collège des procureurs généraux et le service de politique criminelle du SPF Justice recherche un moyen d'édicter des directives portant sur les interventions judiciaires et policières liées à la mendicité organisée. Beaucoup de villes et communes n'ont pas les moyens d'agir.

Quelles sont les mesures envisagées par le gouvernement? Quel est l'état d'avancement de ce dossier au sein du groupe de travail? Combien d'actions en justice ont-elles été intentées ces dernières années contre des bandes incitant à la mendicité?

14.02 Egbert Lachaert (Open Vld): La mendicité s'accompagne de plus en plus d'incivilités. La ville de Gand a adopté un règlement très clair en la matière mais ce problème de société persiste néanmoins parce que la mendicité n'est pas

minister Turtelboom richtte in dit verband een werkgroep op.

Wat is de stand van zaken? Welke maatregelen zal de minister nemen in de strijd tegen agressieve en georganiseerde bedelarij of tegen bedelarij in het algemeen?

14.03 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): De exploitatie van bedelarij is strafbaar, maar agressieve bedelarij op zich niet. Agressieve bedelarij kan dus ook niet vervolgd worden.

Er worden rondzendbrieven over mensenhandel en over de exploitatie van bedelarij voorbereid. De rondzendbrief over mensenhandel zal binnenkort ondertekend kunnen worden en benadrukt onder meer de bescherming van minderjarige slachtoffers, waarbij de jeugdmagistraten nauwer worden betrokken bij de lokale coördinatievergaderingen van het gerechtelijk arrondissement.

De werkgroep over de aanpak van uitbuiting van bedelarij is blijven samenkomen met als voornaamste doelstelling de actoren samenbrengen en netwerking organiseren. De werkgroep meent dat exploitatie van bedelarij zeer moeilijk kan worden vastgesteld en dat de betrokken bedelaars zichzelf niet als slachtoffers beschouwen. In die omstandigheden is het zeer moeilijk om strafvervolgung in te stellen.

Een wetgevend initiatief wordt niet overwogen. Het is twijfelachtig of een nieuwe wetgeving de aanpak kan verbeteren. De opsporing van exploitatie kan wel worden verbeterd. In de komende maanden zullen daarvoor diverse initiatieven genomen worden, zoals een opleiding voor de voogden van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

In 2013 waren er twee veroordelingen wegens exploitatie van bedelarij. Tussen 2011 en 2013 werden zes dossiers opgestart over slachtoffers van mensenhandel, specifiek voor exploitatie van bedelarij.

Meer informatie staat in het verslag van de regering inzake de strijd tegen mensenhandel en het verslag van het federaal migratiecentrum. In het laatste rapport van 2013 werden 33 feiten van uitbuiting van bedelarij gesignaleerd, wat goed was voor een daling van 25 procent ten opzichte van de twee voorgaande jaren.

14.04 **Karin Temmerman** (sp.a): Een

interdite en soi. Votre prédécesseur, la ministre Turtelboom, a mis sur pied un groupe de travail pour étudier la question.

Qu'en est-il? Quelles mesures le ministre prendra-t-il dans le cadre de la lutte contre la mendicité agressive et organisée ou contre la mendicité en général?

14.03 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Si l'exploitation de la mendicité est punissable, la mendicité agressive ne l'est pas en soi. Elle ne peut dès lors pas donner lieu à des poursuites.

Des circulaires relatives à la traite des êtres humains et à l'exploitation de la mendicité sont en préparation. La circulaire sur la traite des êtres humains, qui pourra être signée sous peu, met notamment l'accent sur l'importance de la protection des mineurs d'âge à propos de laquelle les magistrats de la jeunesse seraient associés plus étroitement aux réunions de coordination locales de l'arrondissement judiciaire.

Le groupe de travail pour la lutte contre l'exploitation de la mendicité a continué de se réunir, essentiellement pour rapprocher les acteurs et mettre sur pied un réseau. Selon le groupe de travail, il est très difficile de constater l'exploitation de la mendicité. En outre, les mendiants concernés ne se considèrent pas comme des victimes. Il est dès lors très difficile, dans ces conditions, d'engager des poursuites judiciaires.

Aucune initiative législative n'est envisagée pour l'instant et il n'est pas certain qu'une nouvelle législation aide à renforcer l'approche. Le dépistage des cas d'exploitation peut toutefois être amélioré. Dans les prochains mois, plusieurs initiatives en ce sens seront prises, telle une formation pour les tuteurs des mineurs d'âge étrangers non accompagnés.

En 2013, il y a eu deux condamnations pour exploitation de la mendicité. Entre 2011 et 2013, six dossiers ont été ouverts concernant des victimes de la traite des êtres humains, et plus spécifiquement l'exploitation de la mendicité.

Vous trouverez des informations additionnelles dans le rapport du gouvernement sur la lutte contre la traite des êtres humains et dans celui du Centre fédéral de la migration. Le dernier rapport de 2013 a épinglé 33 faits d'exploitation de la mendicité, soit un recul de 25 % par rapport aux deux années précédentes.

14.04 **Karin Temmerman** (sp.a): Une simple

rondzendbrief alleen is niet voldoende. Het is verontrustend dat de werkgroep rond uitbuiting ook heeft moeten vaststellen dat vervolging zeer moeilijk is. We moeten hier op Europees niveau aan verder werken.

Het aantal veroordelingen is zeer laag. Alleen vaststellen dat er iets aan doen moeilijk is, mag geen eindpunt zijn. Kan de minister de werkgroep alsnog stimuleren om oplossingen te zoeken?

De minister heeft het over een opleiding voor voogden, terwijl hij beter eerst zou zorgen voor hun financiering.

14.05 Egbert Lachaert (Open Vld): Niemand pleit voor de strafbaarstelling van bedelarij *an sich*. Ik volg mevrouw Temmerman over een Europese gecoördineerde aanpak. Op lokaal niveau kan er al heel wat worden aangepakt via het politiereglement, hoewel het in Gent blijkt dat het niet zo eenvoudig is om dat in de praktijk te brengen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vragen nrs 2115 van mevrouw Lahaye-Battheu en 2116 van mevrouw Van Cauter worden uitgesteld.

15 Samengevoegde vragen van
 - mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Justitie over "de in de pers aangekondigde maatregelen betreffende gevangenen voor jihadisten" (nr. 2117)
 - de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "het ondervangen van de risico's van de opsluiting van geradicaliseerde personen of personen die in verband worden gebracht met terreurdaden" (nr. 2169)

15.01 Karine Lalieux (PS): Volgens de pers zouden gedetineerden met een 'jihadistisch profiel' geconcentreerd worden in de gevangenen van Brugge, Hasselt, Itter en Lantin. U wil hen isoleren om te voorkomen dat ze andere gedetineerden doen radicaliseren, maar wij weten niet hoe men dat aan boord legt, en de formule overtuigt ons niet.

Wat zijn uw plannen met die afgezonderde gedetineerden? Zullen ze nagenoeg de hele tijd in hun cel moeten blijven, en omkadering noch activiteiten aangeboden krijgen, of voorziet u in een aangepast deradicaliseringsprogramma? Zal u de zwaarbewaakte afdelingen rehabiliteren, terwijl velen meer dan twintig jaar lang gestreden hebben voor de sluiting ervan?

circulaire ne suffit pas. Le constat du groupe de travail sur l'exploitation de la mendicité concernant la difficulté d'engager des poursuites judiciaires est inquiétant. Il faut poursuivre l'action dans ce domaine à l'échelon européen.

Le nombre de condamnations est extrêmement faible. Mais il ne suffit pas de constater qu'il est difficile de remédier au problème et d'en rester là. Le ministre pourrait-il, une fois encore, encourager le groupe de travail à explorer des pistes de solution?

Le ministre évoque une formation des tuteurs, alors qu'il serait préférable qu'il garantisse d'abord le financement de ces derniers.

14.05 Egbert Lachaert (Open Vld): Personne ne demande de pénaliser la mendicité en soi. Je souscris à l'approche européenne coordonnée que propose Mme Temmerman. Au niveau local, le règlement de police permet déjà de traiter de nombreux cas bien qu'à Gand, la mise en œuvre de ce règlement s'avère assez complexe.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 2115 de Mme Sabien Lahaye-Battheu et la question n° 2116 de Mme Van Cauter sont reportées.

15 Questions jointes de
 - Mme Karine Lalieux au ministre de la Justice sur "les mesures annoncées dans la presse concernant les prisons pour djihadistes" (n° 2117)
 - M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "la gestion des risques représentés par l'incarcération de détenus radicaux ou liés à des faits de terrorisme" (n° 2169)

15.01 Karine Lalieux (PS): Selon la presse, les prisons de Bruges, Hasselt, Ittre et Lantin regrouperaient les détenus "à profil djihadiste". Vous voulez les couper des autres détenus pour empêcher leur radicalisation en prison, mais nous ignorons la manière de s'y prendre et la formule ne nous convainc pas.

Quelles sont vos intentions pour ces détenus mis à l'écart? Ne sortiront-ils quasiment jamais de leur cellule et seront-ils sans activité ni encadrement, ou prévoyez-vous une prise en charge adaptée pour les déradicaliser? Réhabilitez-vous les quartiers de haute sécurité, contre lesquels on a lutté plus de vingt ans?

Zal u ingaan op de verzoeken om een premie en specifieke opleiding voor de penitentiair beambten in die 'speciale' gevangenisvleugels? Die cipiers zijn bang voor gewelddadige incidenten en vragen een speciaal interventietenu. Kan u dat nader toelichten? Hoe ziet u dat?

Wanneer zal u een wetsontwerp hierover voorleggen?

Ik betreur dat de meerderheid het verzoek om hoorzittingen te organiseren verworpen heeft.

15.02 Philippe Goffin (MR): U wil de gedetineerden op een verstandige manier over de gevangnissen spreiden in functie van het radicaliseringsrisico.

Wat verstaat u precies onder een verstandige spreiding? Welk gezagsorgaan kan beslissen over een bijzonder detentieregime? Op grond waarvan wordt zo een beslissing genomen? Bestaat er een bijzonder detentieregime voor geradicaliseerde gedetineerden of terroristen, of is het de gevangenisdirecteur die eigenmachtig maatregelen neemt? Is afzondering momenteel in alle strafinrichtingen een haalbare kaart? Zal die afzonderingsmaatregel het risico wegnemen? Zal men het risico niet exporteren door een gevangene over te brengen naar een andere gevangenis? Op grond waarvan wordt het radicaliseringsrisico beoordeeld? Welke criteria of parameters hanteert men?

15.03 Minister Koen Geens (Frans): Ik wil samenwerken met het Parlement en heb mij niet verzet tegen het houden van hoorzittingen, maar ik heb gevraagd dat de beslissing over die hoorzittingen wordt uitgesteld tot op het moment waarop ik mijn plan zal voorstellen, en dat is voor zeer binnenkort. De commissie zal dan oordelen of die hoorzittingen opportuun zijn.

Mijn plan zal concrete maatregelen en enkele wetgevende initiatieven bevatten.

De eerste oplossing in het kader van de strijd tegen de radicalisering bestaat erin de betrokkenen af te zonderen door hen in bepaalde gevangnissen te concentreren. De andere piste bestaat erin ze uiteen te halen en af te snijden van ideologische beïnvloeding. Men zal er moeten op toezien dat er bij die keuze rekening wordt gehouden met de omvang van het probleem en de beperkingen van onze organisatie.

Risicogedetineerden zullen een gespecialiseerde

Répondrez-vous favorablement aux demandes de prime et de formation pour les agents dans ces ailes "spéciales"? Craignant une violence accrue, les agents demandent des tenues spéciales d'intervention. De quoi s'agit-il? Comment envisagez-vous cela?

Quand présenterez-vous un projet de loi sur le sujet?

Je regrette que nous ne puissions mener d'auditions vu leur rejet par la majorité de la commission.

15.02 Philippe Goffin (MR): Vous voulez répartir judicieusement les détenus dans les prisons en fonction de leur risque de radicalisation.

Qu'entendez-vous par répartition judicieuse des détenus? Quelle est l'autorité habilitée à décider d'un régime particulier de détention? Sur quelle base cette décision est-elle prise? Existe-t-il un régime particulier de détention pour les détenus radicalisés ou terroristes, ou les mesures sont-elles à la discrétion des chefs d'établissement? L'isolement est-il, actuellement, réalisable dans toutes les prisons? Cet isolement résoudra-t-il les risques? Le transfert d'un meneur identifié vers une autre prison n'exportera-t-il pas le phénomène ailleurs? Sur quelle base apprécier le risque de radicalisation d'un détenu? Quels sont les éléments pris en compte?

15.03 Koen Geens, ministre (en français): Je veux collaborer avec le Parlement et n'ai pas refusé les auditions en la matière, mais le report de leur décision jusqu'à la présentation très prochaine de mon plan. La commission décidera alors de leur opportunité.

Mon plan contiendra des mesures concrètes et quelques initiatives législatives.

L'isolement par la concentration est la première solution pour lutter contre la radicalisation. L'autre consisterait à disperser les détenus parmi d'autres pour casser l'alimentation de leur idéologie. Il faudra veiller à ce que le choix tienne compte de l'ampleur du problème et des limites de notre organisation.

Quand un détenu représente un risque de

omkadering van het therapeutische type krijgen die niet op een veiligheidsleest geschoeid is.

De evaluatie van het veiligheidsrisico zal gebeuren op individuele basis aan de hand van een door de DG EPI uitgewerkte pilotmethodologie.

Het psychosociaal personeel en wellicht ook het bewakingspersoneel zullen een bijkomende opleiding moeten krijgen. Wij zullen dat met de vakbonden bespreken. Ik zie momenteel niet in waarom wij zouden overwegen om een bijkomende premie toe te kennen of in een speciale interventietenu te voorzien.

15.04 Karine Lalieux (PS): Zodra u uw plan voorstelt zal de PS-fractie vragen dat er hoorzittingen worden georganiseerd. Wij moeten hier ernstig werk van maken om te voorkomen dat de situatie in onze gevangenissen nog zou verergeren.

Ik ben het met u eens wat de gespecialiseerde omkadering betreft, maar hoe zal u dat organiseren, in het licht van de personeelsinkrimping om budgettaire redenen, als de vier gevangenissen in kwestie geen extra cipiers krijgen?

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Vraag nr. 2123 van mevrouw Lahaye-Battheu en de vragen nr. 2166, nr. 2167 en nr. 2168 van de heer Goffin worden uitgesteld. Vraag nr. 2124 van mevrouw Lahaye-Battheu wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

16 Vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Justitie over "de middelen voor fiscalefraudebestrijding" (nr. 2173)

16.01 Ahmed Laaouej (PS): Na OffshoreLeaks en LuxLeaks, wordt nu SwissLeaks op ons bord gelegd. Er bestond al een HSBC-zaak, waarin een aantal dossiers aan de BBI werd overgezonden. Vandaag is er sprake van 3.000 cliënten die samen 6 miljard euro zouden hebben staan op Zwitserse HSBC-rekeningen.

Hoe staat het met de behandeling van de eerste reeks HSBC-dossiers? Welke middelen worden er daarvoor momenteel ingezet?

Zou het aantal gespecialiseerde magistraten niet moeten worden opgetrokken? Een aantal elementen doet vermoeden dat het gerecht tegen een titanenwerk aankijkt.

radicalisation, un encadrement spécialisé sera fourni de type thérapeutique et non sécuritaire.

L'évaluation du risque de sécurité se fera individuellement par une méthodologie pilote lancée par la DG EPI.

Une formation supplémentaire sera nécessaire pour le personnel psychosocial et sans doute le personnel de surveillance. Nous en discuterons avec les syndicats. Je ne vois pas de raison, à ce stade, d'envisager l'octroi d'une prime supplémentaire ou des vêtements spéciaux.

15.04 Karine Lalieux (PS): Dès la présentation de votre plan, le groupe PS demandera des auditions. Il faut travailler sérieusement sur cette question pour éviter le pire dans nos prisons.

Je partage l'idée d'un encadrement spécialisé mais, vu la réduction de personnel pour raisons budgétaires, comment y parviendrez-vous si les quatre prisons ne reçoivent pas des agents supplémentaires?

L'incident est clos.

Le **président:** La question n° 2123 de Mme Lahaye-Battheu et les questions n°s 2166, 2167 et 2168 de M. Goffin sont reportées. La question n° 2124 de Mme Lahaye-Battheu est transformée en question écrite.

16 Question de M. Ahmed Laaouej au ministre de la Justice sur "les moyens alloués à la lutte contre la fraude fiscale" (n° 2173)

16.01 Ahmed Laaouej (PS): Après l'*OffshoreLeaks* et le *LuxLeaks*, voici maintenant le *SwissLeaks*. Il y avait déjà une affaire HSBC qui a vu l'ISI être saisie de dossiers. On parle aujourd'hui de 3 000 clients dont les avoirs sur les comptes de HSBC en Suisse vaudraient six milliards d'euros.

Où en est-t-on dans le traitement des dossiers du premier train de l'affaire HSBC? Quels sont les moyens disponibles actuellement consacrés à ce dossier?

N'est-il pas urgent de revoir le nombre de magistrats spécialisés dans ce domaine? Certains éléments donnent à penser que la Justice est confrontée à un travail titanesque dans ce dossier.

16.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Op 7 juli 2010 bezorgde de Franse belastingadministratie de cd-rom aan de Belgische BBI op grond van richtlijn 77/799 en van het dubbelbelastingverdrag tussen België en Frankrijk van 10 maart 1964. Het ging om 825 dossiers, waarvan de BBI er 494 hield en er 331 bezorgde aan de belastingadministratie.

Bij de BBI werden de dossiers in afspraak met de gewestelijke directeurs en het hoofdbestuur verdeeld over de verschillende directies. Er vindt regelmatig overleg plaats tussen de betrokken diensten.

Op 21 februari had de BBI 193 dossiers behandeld wat het fiscale aspect betreft.

De dossiers van 136 belastingbetalers bevinden zich in een fiscale gerechtelijke fase.

Wat het strafrechtelijk aspect betreft, werden er door het Brusselse parket dossiers geopend tegen personen die van belastingfraude verdacht worden en er loopt een gerechtelijk onderzoek tegen een Zwitserse bank voor ernstige en georganiseerde fiscale fraude.

De dossiers die door het parket werden geopend worden verder onderzocht of werden geseponeerd. In dat geval neemt de fiscus de fakkel over. Er werden ook door andere parketten, waaronder dat te Antwerpen, strafdossiers geopend.

De personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel, Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Luik en Henegouwen werd uitgebreid met het oog op de benoeming van rechters gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden. Er werden zopas vijf rechters benoemd: twee in Brussel, één in Antwerpen, één in Oost-Vlaanderen en één in Luik. De benoeming van de rechter in West-Vlaanderen zal op 17 februari worden bekendgemaakt en er zal opnieuw een oproep verschijnen voor de openstaande betrekking bij de rechtbank in Henegouwen.

16.03 **Ahmed Laaouej** (PS): Met de nieuwe SwissLeakszaak zullen die bijkomende rechters niet volstaan!

We zullen de bijkomende budgetten voor de financiële afdelingen van de parketten en ook voor de aanstelling van nieuwe onderzoeksmagistraten mee goedkeuren. We zullen u ook steunen als u zou vragen dat ook gespecialiseerde politieambtenaren op die dossiers zouden worden gezet.

16.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Le 7 juillet 2010, l'administration fiscale française a transmis le cd-rom à notre ISI. La base juridique en était la directive 77/799 et le Traité préventif de la double imposition entre la Belgique et la France du 10 mars 1964. Il y avait 825 dossiers; l'ISI en a pris 494 et a transmis les 331 restants à l'administration de la fiscalité.

À l'ISI, les dossiers ont été répartis entre les différentes directions en concertation avec les directeurs régionaux et l'administration centrale. Une concertation a lieu régulièrement entre les services concernés.

Au 21 février, 193 dossiers ont été traités à l'ISI pour la taxation.

Pour 136 des contribuables, les dossiers se trouvent dans une phase judiciaire fiscale.

En matière pénale, des dossiers ont été ouverts par le parquet de Bruxelles en cause de personnes suspectées de fraude fiscale et une instruction est en cours en cause d'une banque suisse pour fraude fiscale grave et organisée.

Les dossiers ouverts par le parquet ont été mis à l'instruction ou classés sans suite, l'administration fiscale ayant, dans ce cas, pris le relais. Des dossiers pénaux ont également été ouverts dans d'autres parkets, dont Anvers.

Le cadre des tribunaux de première instance de Bruxelles, d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Liège et du Hainaut a été augmenté en vue de la nomination des juges spécialisés en matière fiscale. Cinq juges viennent d'être nommés: deux à Bruxelles, un à Anvers, un en Flandre orientale et un à Liège. La nomination du juge en Flandre occidentale sera notifiée le 17 février et la place vacante au tribunal du Hainaut sera remplie.

16.03 **Ahmed Laaouej** (PS): Avec la nouvelle affaire SwissLeaks, ces magistrats supplémentaires seront insuffisants!

Soyez assuré de notre soutien pour des budgets complémentaires aux sections financières des parkets, voire à la désignation de nouveaux magistrats instructeurs. Nous vous soutiendrons aussi si vous demandez que des policiers spécialisés soient également affectés à ces dossiers.

De strijd tegen het terrorisme is uitermate belangrijk, maar men mag daarbij de bestrijding van de financiële criminaliteit niet uit het oog verliezen, temeer daar terroristen soms gebruik maken van ondoorzichtige financiële circuits.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vragen nr. 2060 en nr. 2061 van de heer Scourneau, nr. 2099 van mevrouw Onkelinx, nr. 2166, nr. 2167 en nr. 2168 van de heer Goffin en nr. 2179, nr. 2180 en nr. 2181 van mevrouw Van Vaerenbergh worden uitgesteld.

De openbare vergadering wordt gesloten om 16.39 uur.

La lutte contre le terrorisme est fondamentale, mais il ne faut pas oublier la lutte contre la criminalité financière, d'autant que le terrorisme s'adosse parfois sur des circuits financiers opaques.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 2060 et 2061 de M. Scourneau, n^o 2099 de Mme Onkelinx, n^{os} 2166, 2167 et 2168 de M. Goffin et n^{os} 2179, 2180 et 2181 de Mme Van Vaerenbergh sont reportées.

La réunion publique est levée à 16 h 39.